

QUADRI DI GESTIONE FLUIDI ESAUSTI - EXHAUST FLUID MANAGEMENT PANELS - CUADROS DE CONTROL DE FLUIDOS USADOS

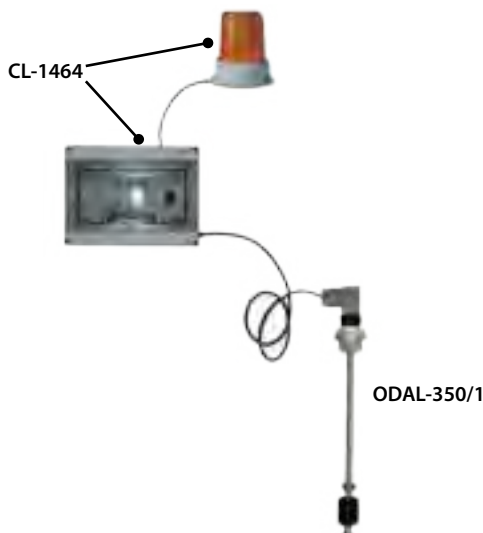
OE-QE-1LIV

Kit di segnalazione antritraccimazione con quadro di controllo 230 V e lampeggiatore (CL-1464) con asta da 330 mm a singolo livello per fluido (ODAL-350/1).

Overspill warning kit with 230 V control panel and blinker (CL-1464) with 330 mm single level rod for fluid (ODAL-350/1).

Kit de señalización antidesbordamiento con cuadro de control de 230 V e intermitente (CL-1464) con varilla de 330 mm de un solo nivel para fluido (ODAL-350/1).

KIT



RICAMBI/SPARE PARTS/REPUESTOS: CL-1464 / ODAL-350/1

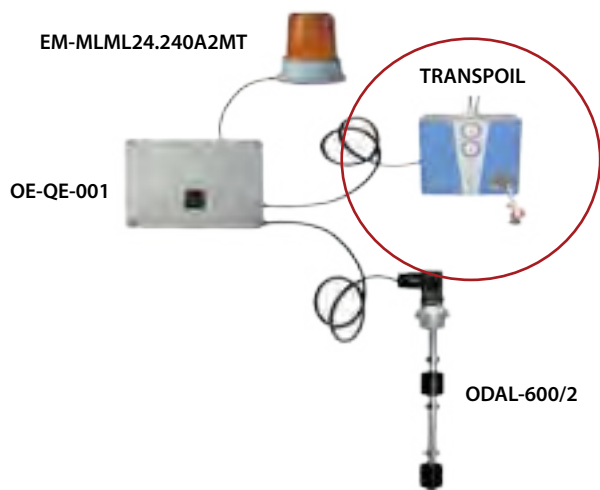
OE-QE-2LIV

Kit di segnalazione antritraccimazione con quadro di controllo 230 V (OE-QE-001) con asta a doppio livello da 600mm (1livello : ALLARME a 565 mm, secondo livello STOP a 350 mm) per olio esausto (ODAL-600/2). Con avvistatore di allarme luminoso (EM-MLML24.240A2MT) e possibile invio di segnale di arresto pompe, per TRANSPoil-S, TRANSPoil-SA.

Overspill warning kit with 230 V control panel (OE-QE-001) with 600 mm double level rod (1st level: ALARM at 565 mm, second level STOP at 350 mm) for exhaust oil (ODAL-600/2). With luminous alarm indicator (EM-MLML24.240A2MT) and possible pump stop signal for TRANSPoil-S, TRANSPoil-SA.

Kit de señalización antidesbordamiento con cuadro de control de 230 V (OE-QE-001) con varilla de doble nivel de 600 mm (1 nivel: ALARMA a 565 mm, segundo nivel STOP a 350 mm) para aceite usado (ODAL-600/2). Con avisador de alarma luminoso (EM-MLML24.240A2MT) y envío de señal de parada de las bombas, para TRANSPoil-S, TRANSPoil-SA.

KIT



RICAMBI/SPARE PARTS/REPUESTOS: OE-QE-001 / EM-MLML24.240A2MT / ODAL-600/2

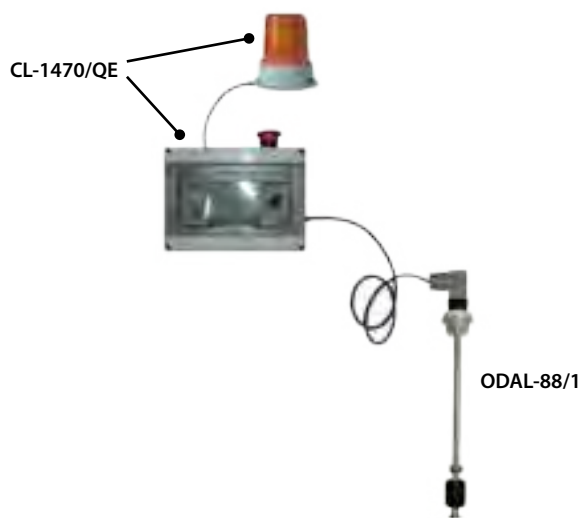
QUADRI DI GESTIONE FLUIDI NUOVI - NEW FLUIDS MANAGEMENT PANELS - CUADROS DE CONTROL DE FLUIDOS NUEVOS

OD-ACC-LIV/E

Kit di sola segnalazione fluido finito composto da quadro elettrico 230 V e lampeggiante (CL-1470/QE), con asta a singolo livello per fluido da 880 mm (ODAL-88/1) per fusto da 200 l.

Finished fluid warning kit consisting of 230 V electrical panel and blinker (CL-1470/QE), with single level rod for 880 mm fluid (ODAL-88/1) for 200 l drum.

Kit de una señalización de fluido agotado compuesto por un cuadro eléctrico de 230 V e intermitente (CL-1470/QE), con varilla de un solo nivel para fluido de 880 mm (ODAL-88/1) para bidones de 200 l.



RICAMBI/SPARE PARTS/REPUESTOS: CL-1470/QE/ ODAL-88/1

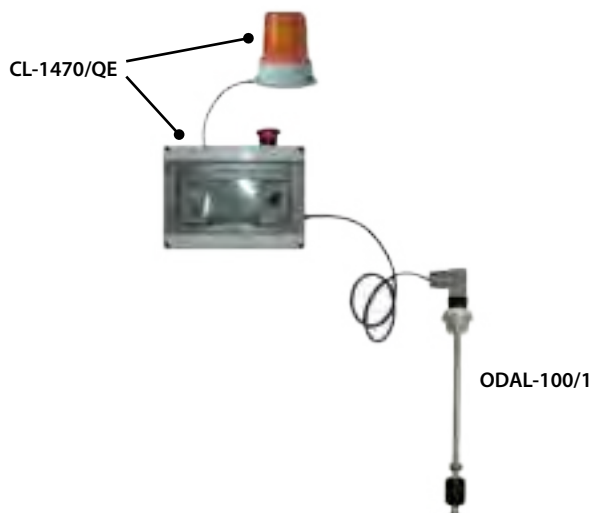
KIT

OD-ACC-LIV/E1

Kit di sola segnalazione fluido finito composto da quadro elettrico 230 V e lampeggiante (CL-1470/QE), con asta a singolo livello per fluido da 1000 mm (ODAL-100/1) per fusto da 1000 l.

Finished fluid warning kit consisting of 230 V electrical panel and blinker (CL-1470/QE), with single level rod for 1000 mm fluid (ODAL-100/1) for 1000 l drum.

Kit de una señalización de fluido agotado compuesto por un cuadro eléctrico de 230 V e intermitente (CL-1470/QE), con varilla de un solo nivel para fluido de 1.000 mm (ODAL-100/1) para bidones de 1.000 l.



RICAMBI/SPARE PARTS/REPUESTOS: CL-1470/QE/ ODAL-1000/1

KIT

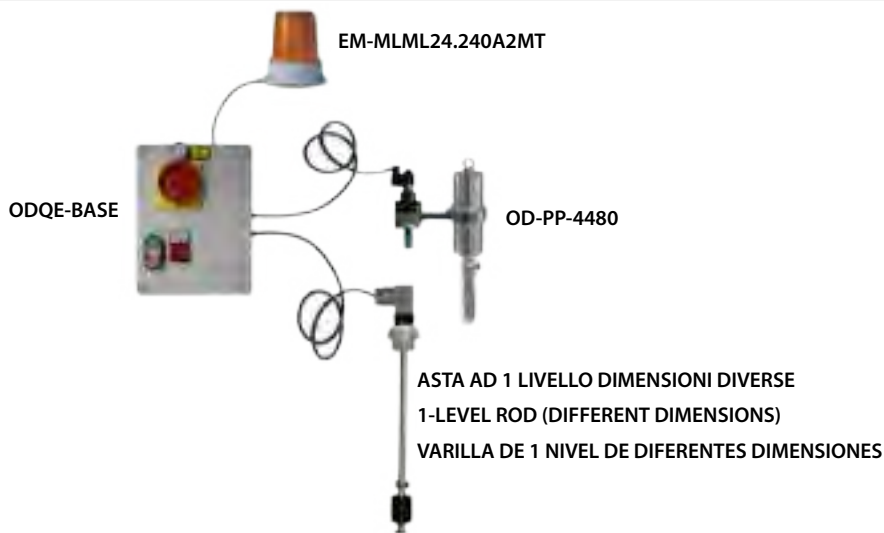
ODQE-BASE

Quadro elettrico 230 V di gestione di una elettrovalvola (24V) per l'alimentazione di una pompa pneumatica. Il quadro ha un interruttore di attivazione, è predisposto per collegare un fungo esterno di emergenza, un livellostato a singolo livello ed una lampada di segnalazione esterna (EM-MLML24.240A2MT).

230 V management electrical panel of a solenoid valve (24 V) to supply a pneumatic pump. The panel has an activation switch; it is set up to connect an external emergency button, a single level switch and an external warning light (EM-MLML24.240A2MT).

Cuadro eléctrico de 230 V para el control de una electroválvula (24 V) para la alimentación de una bomba neumática. El cuadro dispone de un interruptor de activación y está preparado para conectar un interruptor de seta de emergencia externo, un medidor de nivel de un solo nivel y un indicador luminoso de señalización externa (EM-MLML24.240A2MT).

QUADRO



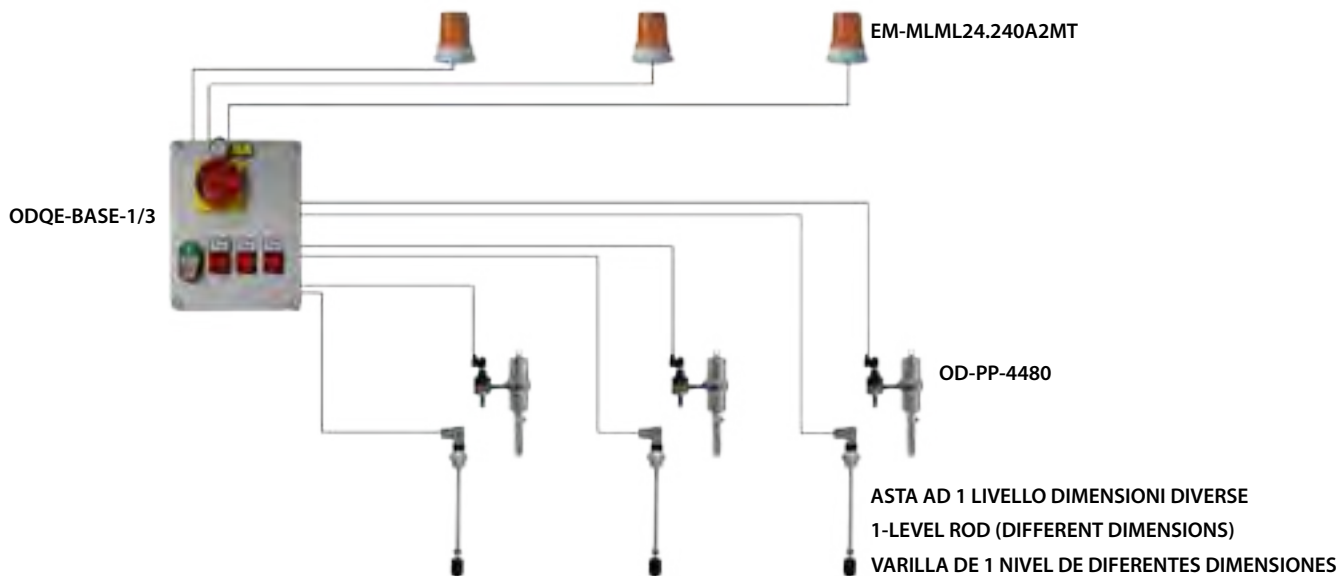
ODQE-BASE-1/3

Quadro elettrico 230V di gestione di 1-3 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1-3 pompe pneumatiche. Il quadro ha un interruttore di attivazione, è predisposto per collegare un fungo esterno di emergenza, 3 livellostati a singolo livello e 3 lampade di segnalazione esterna (EM-MLML24.240A2MT).

230 V management electrical panel of 1-3 solenoid valves (24 V) to power 1-3 pneumatic pumps. The panel has an activation switch; it is set up to connect one external emergency button, 3 single level switches and 3 external warning lights (EM-MLML24.240A2MT).

Cuadro eléctrico de 230 V para el control de 1-3 electroválvulas (24 V) para la alimentación de 1-3 bombas neumáticas. El cuadro tiene un interruptor de activación y está preparado para conectar un interruptor de seta de emergencia externo, 3 medidores de nivel de un solo nivel y 3 indicadores luminosos de señalización externa (EM-MLML24.240A2MT).

QUADRO



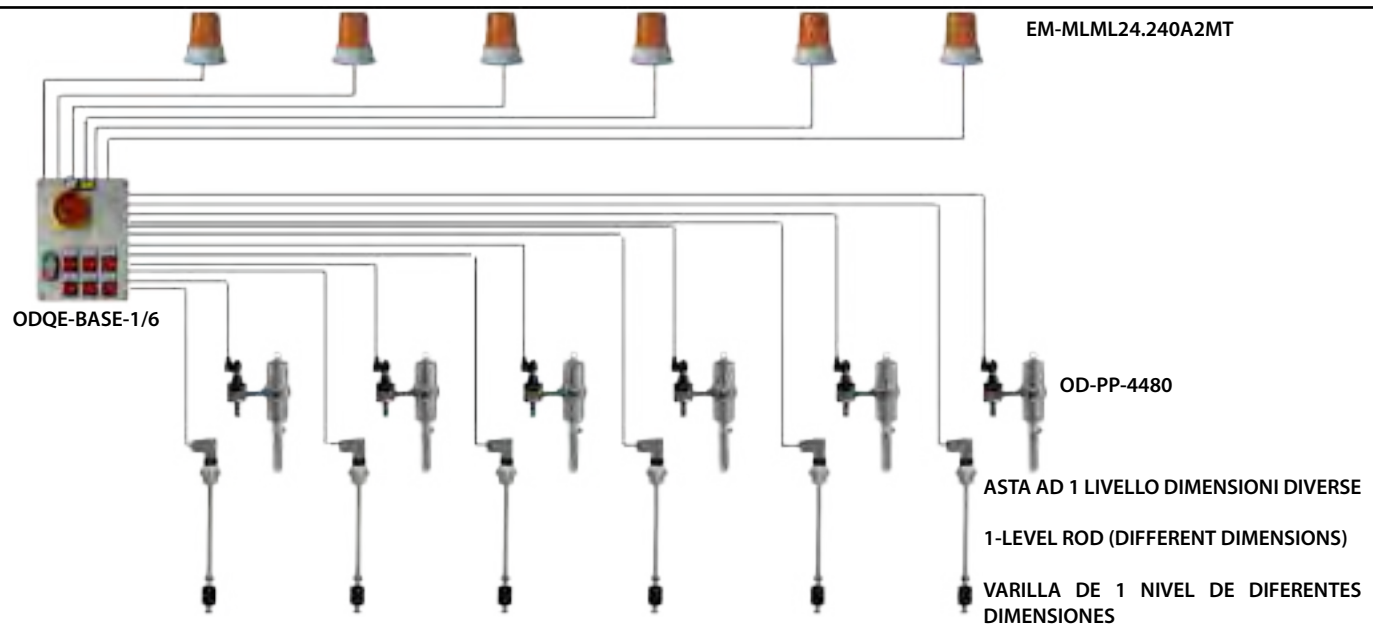
ODQE-BASE-1/6

Quadro elettrico 230V di gestione di 1-6 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1-6 pompe pneumatiche. Il quadro ha un interruttore di attivazione, è predisposto per collegare un fungo esterno di emergenza, 6 livellostati a singolo livello e 6 lampade di segnalazione esterna (EM-MLML24.240A2MT).

230V management electrical panel of 1-6 solenoid valves (24 V) to power 1-6 pneumatic pumps. The panel has an activation switch; it is set up to connect an external emergency button, 6 single level switches and 6 external warning lights (EM-MLML24.240A2MT).

Cuadro eléctrico de 230 V para el control de una electroválvula (24 V) para la alimentación de una bomba neumática. El cuadro dispone de un interruptor de activación y está preparado para conectar un interruptor de seta de emergencia externo, un medidor de nivel de un solo nivel y un indicador luminoso de señalización externa (EM-MLML24.240A2MT).

QUADRO



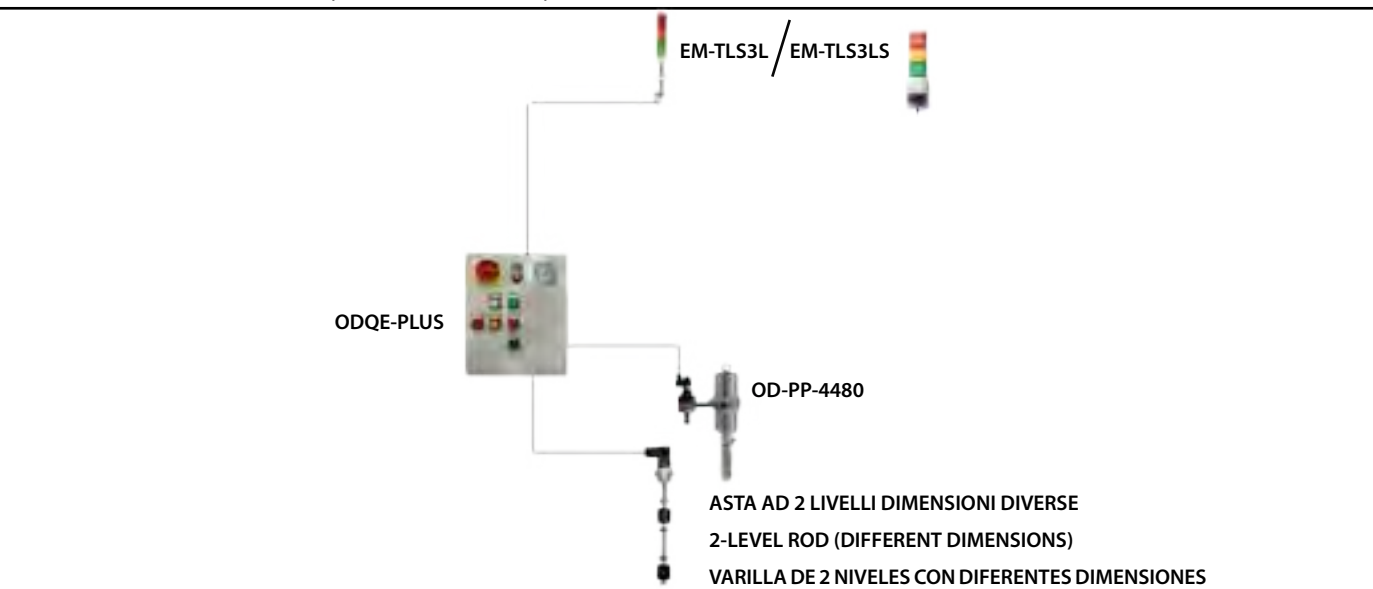
ODQE-PLUS

Quadro elettrico 230V di gestione di 1 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1 pompa pneumatica. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 1 livellostato a doppio livello, 1 lampada di segnalazione esterna (EM-TLS3L). Incluso di timer di gestione settimanale per blocco automatico della pompa in orari e giornate programmabili. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

230V management electrical panel of 1 solenoid valve (24 V) to power 1 pneumatic pump. Activation switch, set up for external emergency button, 1 double level switch, 1 external warning light (EM-TLS3L). Including weekly management timer for automatic blocking of the pump for programmed times and days. Set up with remote activation and deactivation contact.

Cuadro eléctrico de 230 V para el control de 1-3 electroválvulas (24 V) para la alimentación de 1-3 bombas neumáticas. El cuadro tiene un interruptor de activación y está preparado para conectar un interruptor de seta de emergencia externo, 3 medidores de nivel de un solo nivel y 3 indicadores luminosos de señalización externa (EM-MLML24.240A2MT).

QUADRO





QUADRI - PANELS - CUADROS

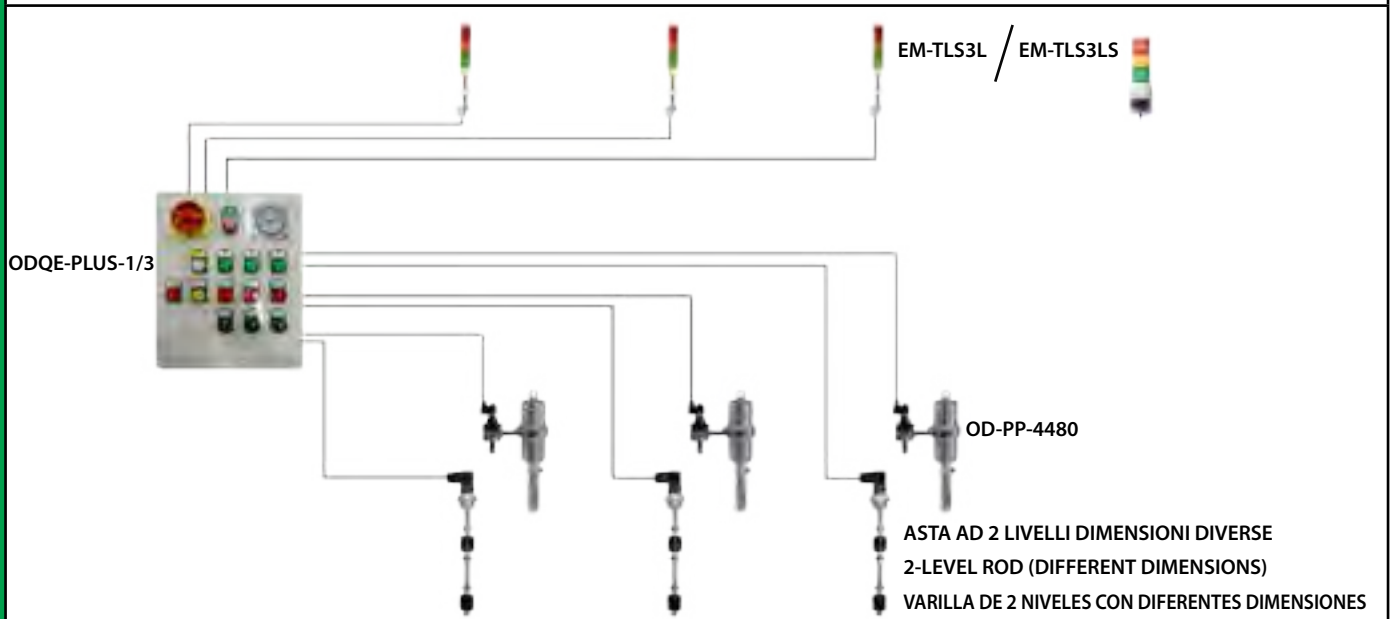
ODQE-PLUS-1/3

Quadro elettrico 230V di gestione di 3 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 3 pompa pneumatica. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 3 livellostato a doppio livello, 3 lampade di segnalazione esterna (EM-TLS3L). Incluso di timer di gestione settimanale per blocco automatico della pompa in orari e giornate programmabili. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

230V management electrical panel of 3 solenoid valves (24 V) to power 3 pneumatic pumps. Activation switch, set up for external emergency button, 3 double level switch, 3 external warning lights (EM-TLS3L). Including weekly management timer for automatic blocking of the pump for programmed times and days. Set up with remote activation and deactivation contact.

Cuadro eléctrico de 230 V para el control de 3 electroválvulas (24 V) para la alimentación de 3 bombas neumáticas. Interruptor de activación, preparación para un interruptor de seta de emergencia externo, 3 medidores de nivel de doble nivel, 3 indicadores luminosos de señalización externa (EM-TLS3L). Se incluye un temporizador de gestión semanal para el bloqueo automático de la bomba en horarios y días programables. Preparado con un contacto de activación y desactivación a distancia.

QUADRO



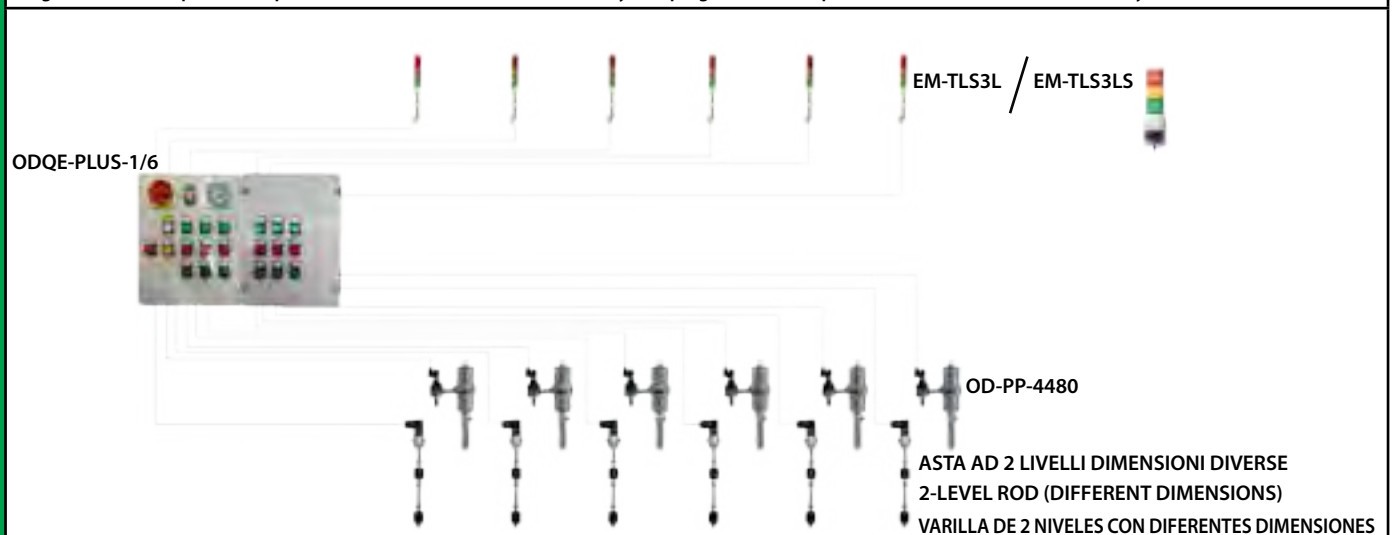
ODQE-PLUS-1/6

Quadro elettrico 230V di gestione di 6 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 6 pompe pneumatiche. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 6 livellostato a doppio livello, 6 lampade di segnalazione esterna (EM-TLS3L). Incluso di timer di gestione settimanale per blocco automatico della pompa in orari e giornate programmabili. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

230V management electrical panel of 6 solenoid valves (24 V) to power 6 pneumatic pumps. Activation switch, set up for external emergency button, 6 double level switches, 6 external warning lights (EM-TLS3L). Including weekly management timer for automatic blocking of the pump for programmed times and days. Set up with remote activation and deactivation contact.

Cuadro eléctrico de 230 V para el control de 6 electroválvulas (24 V) para la alimentación de 6 bombas neumáticas. Interruptor de activación, preparación para un interruptor de seta de emergencia externo, 6 medidores de nivel de doble nivel, 6 indicadores luminosos de señalización externa (EM-TLS3L). Se incluye un temporizador de gestión semanal para el bloqueo automático de la bomba en horarios y días programables. Preparado con un contacto de activación y desactivación a distancia.

QUADRO



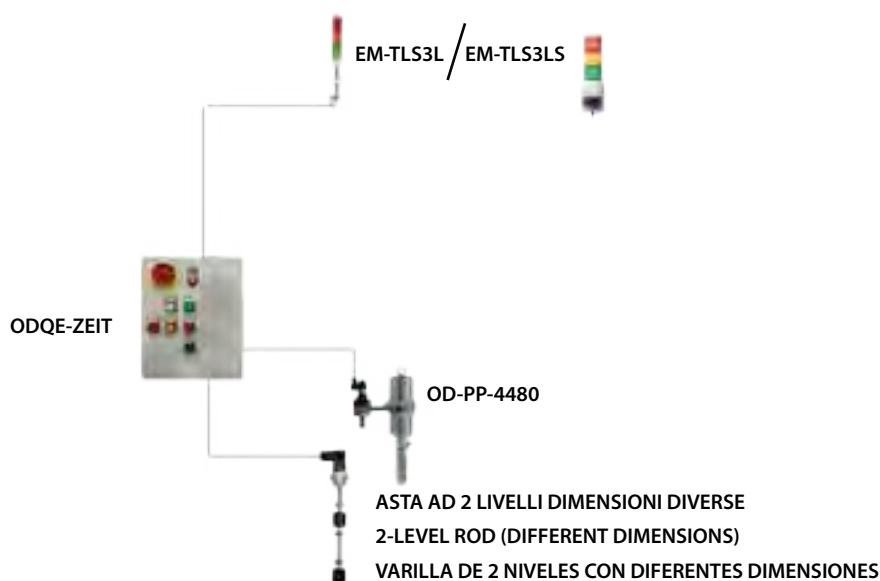
ODQE-ZEIT

Quadro elettrico 230V di gestione di 1 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1 pompa pneumatica. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 1 livellostato a doppio livello, 1 lampada di segnalazione esterna (EM-TLS3L). incluso di timer programmabile per l'abilitazione da remoto per un tempo settabile da 5 a 10 min. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

230V management electrical panel of 1 solenoid valve (24 V) to power 1 pneumatic pump. Activation switch, set up for external emergency button, 1 double level switch, 1 external warning light (EM-TLS3L), including programmable timer to enable a set time (from 5 to 10 minutes) remotely. Set up with remote activation and deactivation contact.

Cuadro eléctrico de 230V para el control de una electroválvula (24 V) para la alimentación de una bomba neumática. Interruptor de activación, preparación para interruptor de seta externo de emergencia, 1 medidor de nivel de doble nivel, 1 piloto luminoso de señalización externa (EM-TLS3L), con temporizador programable para la activación a distancia durante un tiempo regulable de 5 a 10 min, preparado con contacto de activación y desactivación a distancia.

QUADRO





ODQE-SAFE

 Quadro Elettrico per sistema rilevamento perdite fluido in un impianto di distribuzione.

 Electrical Panel for fluid leak detection system in a distribution system.

 Cuadro eléctrico para sistema de detección de fugas en una instalación de distribución.

1. In caso di richiesta di erogazione, il sistema rileva il funzionamento della pompa in maniera automatica e conteggia i litri erogati. In caso di eccesso di litri erogati incompatibili con il sistema, il quadro blocca la pompa. L'eccessivo valore deriva da una probabile perdita oleodinamica.

1. In case of supply request, the system detects the pump operation automatically and counts the litres supplied. In the event excessive litres are supplied (incompatible with the system), the panel blocks the pump. The excessive value may be the result of a hydraulic leak.

1. En caso de suministro, el sistema detecta el funcionamiento de la bomba automáticamente y computa los litros suministrados. Si el número de litros suministrados es incompatible con el sistema, el cuadro bloquea la bomba. El valor excesivo deriva probablemente de una pérdida hidráulica.

2. Al termine dell'erogazione il sistema mantiene in pressione il circuito e verifica l'assenza di impulsi da parte della pompa. In caso di presenza impulsi che implicano una perdita, il sistema blocca l'alimentazione della pompa.

2. Once the supply is complete, the system keeps the circuit under pressure and checks the absence of pulses in the pump. In the presence of pulses, which involve a leak, the system blocks the pump supply.

2. Al finalizar el suministro, el sistema mantiene a presión el circuito y comprueba la ausencia de impulsos desde la bomba. Si hay impulsos derivados de una pérdida, el sistema bloquea la alimentación de la bomba.

3. L'attivazione della pompa può avvenire in maniera meccanica tramite il MICRO-SAFE montato direttamente sugli avvolgitori modello "V" oppure elettricamente in caso di presenza di GPV facenti parti del sistema FIFS. In questo secondo caso è necessario un quadro di interfaccia che dipende dal numero di fluidi gestiti al punto di erogazione.

3. The pump can be activated mechanically via MICRO-SAFE mounted directly on the "V" hose reels or electrically in the presence of GPV, which are part of the FIFS system. In this case, an interface panel is required, which depends on the number of fluids managed at the supply point.

3. La activación de la bomba puede ocurrir mecánicamente mediante el MICRO-SAFE montado directamente en los enrolladores modelo "V", o bien eléctricamente si está presente el GPV que forma parte del sistema FIFS. En este segundo caso, es necesario un cuadro de interconexión que depende del número de fluidos controlados en el punto de suministro.

4. Il quadro funge anche da quadro antibolla accettando il segnale di un'asta a singolo livello. Allo svuotamento del fusto il sistema non permette l'erogazione e segnala il livello basso con una spia sul quadro.

4. The panel is also used as level control system, accepting the signal of a single level rod. As soon as the drum is emptied, the system prevents any supply and signals the low level with a warning light on the panel.

4. El cuadro también funciona como cuadro antiburbuja aceptando la señal de una varilla de un solo nivel. Cuando se vacía el bidón, el sistema no permite el suministro y señala el nivel bajo con un piloto luminoso presente en el cuadro.



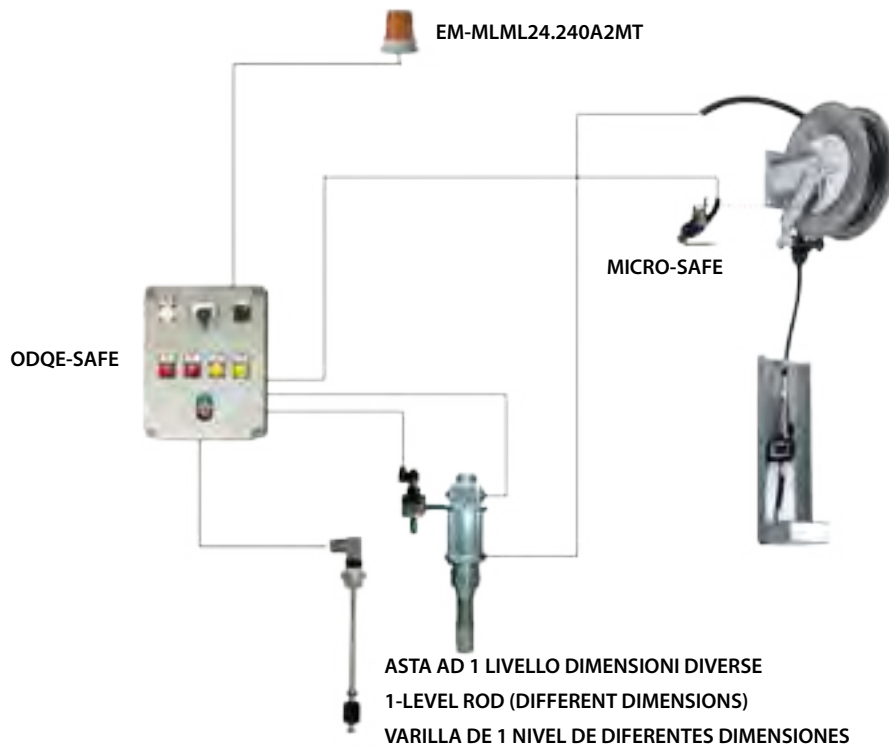
ODQE-SAFE

Quadro Elettrico 230 V per sistema rilevamento perdite fluido in impianto di distribuzione per pompe dotate di contatto REED. Predisposizione per fungo di emergenza esterna, 1 asta a singolo livello, 1 lampada di segnalazione esterna. Si interfaccia con FIFS e con MICRO-SAFE.

230 V Electrical Panel for fluid leak detection system in a distribution system for pumps equipped with REED contact. Set up for external emergency button, 1 single level rod, 1 external warning light. It interfaces with FIFS and MICRO-SAFE.

Cuadro eléctrico de 230 V para sistema de detección de fugas de fluido en una instalación de distribución para bombas equipadas con contacto REED. Preparación para interruptor de seta de emergencia externo, 1 varilla de un solo nivel, 1 indicador luminoso de señalización externa. Se conecta con FIFS y con MICRO-SAFE.

QUADRO





ASTE DI LIVELLO - LEVEL RODS - VARILLAS DE NIVEL

Asta a singolo livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto in scambio (con Olio) a L₂ da flangia (NO o NC). Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Single level rod to control the level of fluid in the tank. Rod length (L). Exchange contact (with Oil) at L₂ from flange (NO or NC). Floater Ø 22 - Threaded flange (G). Additional configurations and ATEX versions on request.

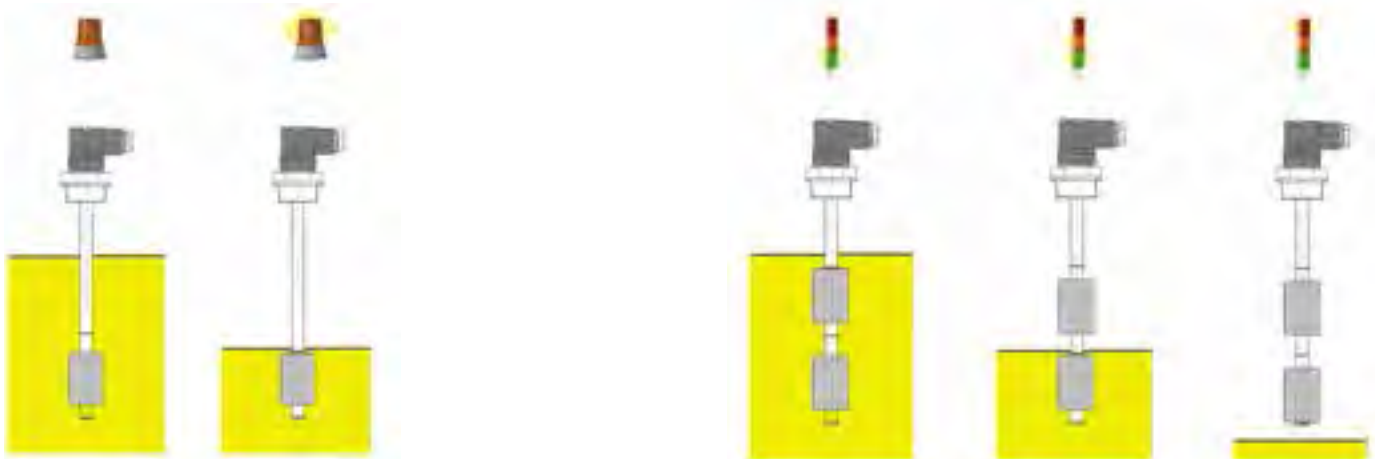
Varilla de un solo nivel para controlar el nivel de fluido en la cisterna. Longitud de la varilla (L). Contacto en intercambio (con aceite) a L₂ desde brida (NO o NC). Flotador Ø 22 - Brida roscada (G). Otras configuraciones y versiones ATEX bajo pedido.

CODE	L (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-88/1	845	820	3/4"	208 I
ODAL-100/1	960	925	3/4"	IBC 1000 I
ODAL-150/1	1470	1445	1"	TANK
ODAL-170/1	1700	1665	1"	TANK
ODAL-200/1	2000	1975	1"	TANK



ODAL-.... /1

ODAL-.... /2

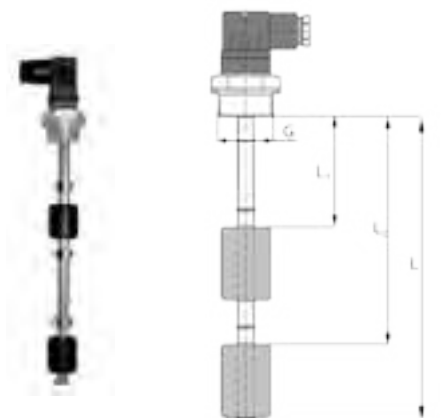


Asta a doppio livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto basso NC (con Olio) a L₂ da flangia, contatto al o NO (con Olio) a L₁ da flangia . Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Double level rod to control the level of fluid in the tank. Rod length (L). NC low contact (with Oil) at L₂ from flange, NO high contact (with Oil) at L₁ from flange . Floater Ø 22 - Threaded flange (G). Additional configurations and ATEX versions on request.

Varilla de doble nivel para controlar el nivel de fluido en la cisterna. Longitud de la varilla (L). Contacto bajo NC (con aceite) a L₂ desde la brida, contacto al o NO (con aceite) a L₁ desde la brida . Flotador Ø 22 - Brida roscada (G). Otras configuraciones y versiones ATEX bajo pedido.

CODE	L (mm)	L ₁ (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-88/2	845	745	820	3/4"	208 I
ODAL-100/2	960	860	935	3/4"	IBC 1000 I
ODAL-150/2	1500	1250	1475	1"	TANK
ODAL-170/2	1700	1600	1675	1"	TANK



Asta a singolo livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto in scambio (con Olio) a L₂ da flangia. Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Single level rod to control the level of fluid in the tank. Rod length (L). Exchange contact (with Oil) at L₂ from flange. Floater Ø 22 - Threaded flange (G). Additional configurations and ATEX versions on request.

Varilla de un solo nivel para controlar el nivel de fluido en la cisterna. Longitud de la varilla (L). Contacto en intercambio (con aceite) a L₂ desde brida. Flotador Ø 22 - Brida roscada (G). Otras configuraciones y versiones ATEX bajo pedido.

CODE	L (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-350/1	335	300	1"	TANK

ODAL-350/1

ODAL-350/1



Asta a doppio livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto basso NC (con Olio) a L₂ da flangia, contatto al o NO (con Olio) a L₁ da flangia. Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Double level rod to control the level of fluid in the tank. Rod length (L). NC low contact (with Oil) at L₂ from flange, NO high contact (with Oil) at L₁ from flange. Floater Ø 22 - Threaded flange (G). Additional configurations and ATEX versions on request.


Varilla de doble nivel para controlar el nivel de fluido en la cisterna. Longitud de la varilla (L). Contacto bajo NC (con aceite) a L₂ desde la brida, contacto al o NO (con aceite) a L₁ desde la brida. Flotador Ø 22 - Brida roscada (G). Otras configuraciones y versiones ATEX bajo pedido.


CODE	L (mm)	L ₁ (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-600/2	565	350	540	1"	TANK




OIL MANAGEMENT

FIFS

 Programma concepito in ambiente Windows per la verifica e gestione della distribuzione e stoccaggio dei fluidi, FIFS consente:

 Windows program to check and manage the distribution and storage of fluids. FIFS allows you to:

 Programa concebido en un ambiente Windows para la comprobación y gestión de la distribución y el almacenamiento de los fluidos, FIFS permite:

CONTROLLO DELLA FATTURAZIONE - CHECK INVOICING - CONTROL DE LA FACTURACIÓN

Tutte le informazioni sull'erogazione (litri, cliente...) sono memorizzate all'interno del database del software FIFS, è sempre possibile visualizzare e stampare le erogazioni da PC. Se l'unità è con stampante OD-OM-2398 è possibile stampare ricevuta presso il punto d'erogazione.

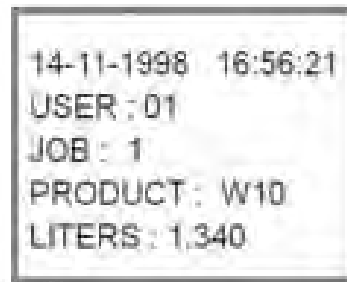
Supply information (litres, customer, etc.) is saved FIFS software database. Supplies can viewed and printed via PC any time. If the unit is equipped with OD-OM-2398 printer, the receipt can be printed at the supply point.

Toda la información sobre el suministro (litros, cliente...) se memorizan en la base de datos del software FIFS; por tanto, siempre pueden verse e imprimirse los suministros desde el PC. Si la unidad dispone de impresora OD-OM-2398, se puede imprimir el comprobante en el punto de suministro.

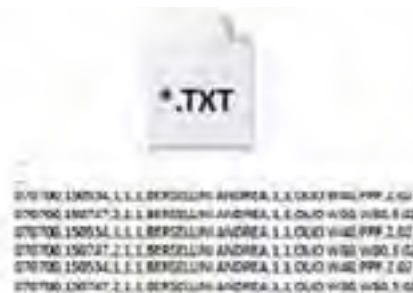
Possibile integrazione a gestionali e altri programmi tramite esportazione automatica dei file *.txt, con optional OD-OM-SEND/U. Per es. inserimento Job di lavoro con relativa fatturazione imputata allo stesso cliente, consentendo certezza di fatturazione per ogni erogazione. Per questa applicazione è necessario il supporto della software house fornitrice del gestionale per consentire accesso dei dati FIFS.

Possible integration with management systems and other programs by exporting *.txt files automatically, with OD-OM-SEND/U optional. E.g. enter Job with relative invoicing charged to the same customer, allowing for sure invoicing for every supply. This application requires the support of the management system software house to allow access to FIFS data.

Posible implementación en programas de gestión y otros programas mediante la exportación automática de los archivos *.txt, con OD-OM-SEND/U opcional. Por ejemplo, introducción Job de trabajo con la correspondiente facturación del mismo cliente, permitiendo la exactitud de la facturación en relación con cada suministro. Para esta aplicación, es necesario el apoyo de la "software house" proveedora del programa de gestión para poder acceder a los datos FIFS.



Copia della ricevuta - Copy of the receipt - Copia del comprobante



CONTROLLO DEGLI OPERATORI - CHECKING THE OPERATORS - CONTROL DE LOS OPERADORES

Più livelli di password per gestire erogazioni e settaggi. Solo chi è in possesso di una password è abilitato all'erogazione Possibilità di gestire le erogazioni da un PC che abilita gli accessi, un responsabile ha sempre il controllo delle erogazioni.

Several password levels are required to manage supply and settings. Only who is in possession of a password is enabled to supply. Supplies can be managed from a PC, which enables any access. A manager always controls the supplies.

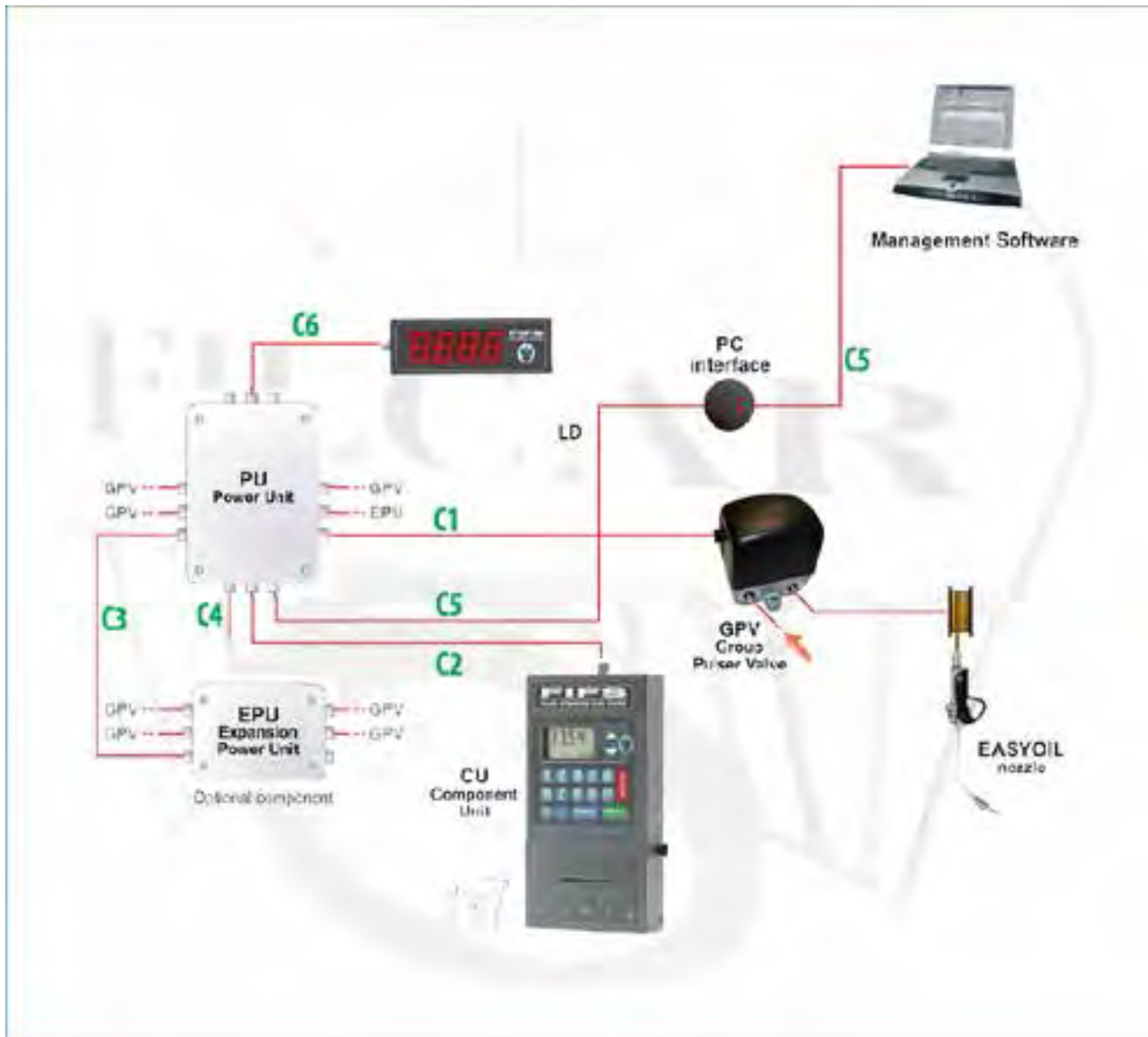
Varios niveles de contraseña para gestionar suministros y regulaciones. Solo quienes disponen de una contraseña está habilitados para realizar el suministro. Posibilidad de gestionar los suministros desde un PC que habilita los accesos. El control de los suministros siempre corresponde a un responsable.

CONTROLLO LIVELLO FLUIDI - FLUID LEVEL CHECK - CONTROL DEL NIVEL DE FLUIDOS

Con l'inserimento manuale del fluido stoccato automaticamente viene visualizzato il livello stoccato, gestendo 2 livelli di allarme per poter organizzare riordino e successivamente blocco delle erogazioni – questi livelli sono settabili. Tramite l'optional OCIO il livello dei fluidi è gestito in automatico senza necessità di inserire manualmente la sostituzione del fluido o l'inserimento di fluido nuovo in cisterna. Possibile integrazione di FIFS su tutte i terminali di distribuzione Filcar e su impianti preesistenti. Disponibile versione in italiano, francese, tedesco, inglese, spagnolo, svedese, norvegese, ungherese, lituano, lettone, svedese, slovacco, ceco, portoghese, danese, olandese, serbo o polacco.

With the manual insertion of the fluid stored automatically, the stored level is viewed, managing 2 alarm levels in order to restore and block the supplies. These levels can be set. The OCIO optional allows the fluid level to be managed automatically without replacing the fluid manually or inserting the new fluid in the tank. Possible integration of FIFS with all Filcar distribution terminals and existing systems. Available versions in Italian, French, German, English, Spanish, Swedish, Norwegian, Hungarian, Lithuanian, Latvian, Swedish, Slovak, Czech, Portuguese, Danish, Dutch, Serbian or Polish.

Con la introducción manual del fluido almacenado automáticamente se puede visualizar el nivel almacenado, gestionando 2 niveles de alarma para poder organizar la reordenación y posteriormente el bloqueo de los suministros. estos niveles pueden regularse. Mediante el opcional OCIO, el nivel de los fluidos se gestiona automáticamente sin necesidad de introducir manualmente la sustitución del fluido o la introducción de fluido nuevo en la cisterna. Existe la posibilidad de poder implementar el FIFS en todos los terminales de distribución Filcar y en instalaciones ya existentes. Disponible las versiones en italiano, francés, alemán, inglés, español, sueco, noruego, húngaro, lituano, letón, eslovaco, checo, portugués, danés, holandés, serbio o polaco.



CU - UNITÀ DI CONTROLLO - CONTROL UNIT - UNIDAD DE CONTROL

PU - UNITÀ DI POTENZA - POWER UNIT - UNIDAD DE POTENCIA

EPU - OD-OM2402

LD - OD-OM-2404

GPV - OD-OM-2410

PC -OD-OM-2406

C1 - CVE-8x0,75

C2 - CVE-24x0,50

C3 - CVE-24x0,50




C4 - CVE-2x0,35


C5 - CVE-2x0,35


C6 - CVE-4x0,75





OIL MANAGEMENT


UNITÀ DI GESTIONE	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OD-OM-2398	<p>Unità di controllo con emissione ticket (CU) e di potenza (PU) adatto per 4 fluidi ed espandibile fino a 12 con apposita espansione.</p> <p>Control unit (CU) and power unit (PU) with ticket emission, suitable for 4 fluids and expandable up to 12 fluids with specific expansion.</p> <p>Unidad de control con emisión de recibo (CU) y de potencia (PU) adecuada para 4 fluidos y ampliable a 12 con una ampliación adecuada.</p>	 <p>OD-OM-2398</p>
	OD-OM-2400	<p>Unità di controllo senza emissione ticket (CU) e con quadro di potenza (PU) adatto per 4 fluidi ed espandibile fino a 12 con apposita espansione.</p> <p>Control unit (CU) and power unit (PU) without ticket emission, suitable for 4 fluids and expandable up to 12 fluids with specific expansion.</p> <p>Unidad de control sin emisión de recibo (CU) y con cuadro de potencia (PU) adecuada para 4 fluidos y ampliable a 12 con una ampliación adecuada.</p>	 <p>OD-OM-2400</p>
	RICAMBI/SPARE PARTS/REPUESTOS		
OD-ACC-TIK	<p>Confezione 10 rotoli di carta 57x30 per emissione ticket per ODOM-2398.</p> <p>10 57x30 rolls of paper for ticket emission for ODOM-2398.</p> <p>Paquete de 10 rollos de papel 57x30 para emisión de comprobantes para ODOM-2398.</p>		


DISPLAY	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OD-OM-2404	<p>Display luminoso per visualizzazione a grande distanza delle quantità erogate.</p> <p>Luminous display to view the amount supplied from great distances.</p> <p>Pantalla luminosa para la visualización a grande distancia de las cantidades suministradas.</p>	


EPU	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OD-OM2402	<p>Modulo di espansione per ulteriori 4 fluidi da abbinare a OD--OM-2398 O OD-OM-2400.</p> <p>Expansion module for 4 additional fluids to be combined with OD--OM-2398 O OD-OM-2400.</p> <p>Módulo de expansión para 4 fluidos más para combinar con OD--OM-2398 O OD-OM-2400.</p>	

INTERFACCIA PC	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OD-OM-2406	<p>Modulo di interfaccia per PC con porta USB + software di gestione.</p> <p>Interface module for PC with USB port + management software.</p> <p>Módulo de interfaz para PC con puerto USB + software de gestión.</p>	
	OD-OM-USB	<p>Modulo di interfaccia per PC con porta USB.</p> <p>Interface module for PC with USB port.</p> <p>Módulo de interfaz para PC con puerto USB.</p>	
	OD-OM-SEND/U	<p>Software di interfaccia tra OD-OM-2406 per rendere dati in formato .txt.</p> <p>Interface software between OD-OM-2406 to convert data in .txt. format.</p> <p>Software de conexión entre OD-OM-2406 para proporcionar datos en formato .txt.</p>	

ELETTROVALVOLA	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OD-OM-2410	Gruppo elettrovalvola con contalitri e doppia solenoide. P.max 70 Bar.	
		Solenoid valve unit with meter and double solenoid. Max. P. 70 Bar.	
OD-OM-2412	Grupo de electroválvula con contador de litros y doble válvula solenoide. P. máx. 70 Bares		
	Gruppo elettrovalvola con contalitri e singola solenoide. P.max 70 Bar.		
	Solenoid valve unit with meter and single solenoid. Max. P. 70 Bar.		
	Grupo de electroválvula con contador de litros y una válvula solenoide. P. máx. 70 Bares		

ELETTROVALVOLA	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OM-PI-000445160	Gruppo elettrovalvola con contalitri e singola solenoide adatta per liquido lavavetri e antigelo. P.max 70 Bar.	
		Solenoid valve unit with meter and single solenoid suitable for windshield cleanser and antifreeze. Max. P. 70 Bar.	
	Grupo de electroválvula con contador de litros y una válvula solenoide adecuada para líquido limpiacristales y anticongelante. P. máx. 70 Bares		

CAVI DI COLLEGAMENTO -	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	CVE-2X0,35	Cavo elettrico 2 poli - 0,35 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.	
		2-pole electric cable - 0.35 mm ² , for computerised management connection.	
		Cable eléctrico de 2 polos - 0,35 mm ² , para la conexión del programa de gestión computerizada.	
	CVE-4X0,75	Cavo elettrico 4 poli - 0,75 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.	
4-pole electric cable - 0.75 mm ² , for computerised management connection.			
	Cable eléctrico de 4 polos - 0,75 mm ² , para la conexión del programa de gestión computerizada.		
CVE-8X0,75	Cavo elettrico 8 poli - 0,75 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.		
	8-pole electric cable - 0.75 mm ² , for computerised management connection.		
	Cable eléctrico de 8 polos - 0,75 mm ² , para la conexión del programa de gestión computerizada.		
CVE-24X0,50	Cavo elettrico 24 poli - 0,50 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.		
	24-pole electric cable - 0.50 mm ² , for computerised management connection.		
	Cable eléctrico de 24 polos - 0,50 mm ² , para la conexión del programa de gestión computerizada.		

OCIO	CODE	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPCIÓN	
	OE-ACC-OCIO	Sistema di verifica del livello del fluido nel serbatoio, rileva la pressione statica generata dall'altezza del liquido per mezzo di un tubo introdotto all'interno del serbatoio e visualizza il livello - precisione ± 1%. Utilizzabile come asta a doppio livello, fornito con tubo L=10 m per collegamento sonda (inclusa).	
		Verification system of the fluid level inside the tank; it detects the static pressure resulting from the liquid height by means of a pipe placed inside the tank and detects the level - precision ± 1%. It can be used as double level rod; supplied with L=10 m pipe for probe connection (included).	
	Sistema de comprobación del nivel del fluido en el depósito; detecta la presión estática generada por la altura del líquido por medio de un tubo introducido en el interior del depósito y muestra el nivel - precisión ± 1%. Se puede utilizar con varilla de doble nivel; suministrado con tubo L=10 m para la conexión de la sonda (incluida).		



Centralina per il dosaggio e la miscelazione proporzionale automatica di liquido. Il sistema si basa sul dosaggio proporzionale regolato da elettrovalvole di 2 fluidi da miscelare il cui passaggio viene rilevato da 2 contaltri emettitori di impulsi gestiti dalla centralina elettronica, mantenendo un costante equilibrio delle percentuali impostate.
Range di configurazione 0,5 – 50 % ; Precisione $\pm 0,5$ % ;
Arresto automatico della pompa aspirante il puro tramite asta di livello.



Automatic liquid dosing and proportional mixing control unit
This system is based on the proportional dose adjusted by the solenoid valves of two fluids to be mixed. The passage of this mixture is detected by 2 meters with pulse emitter managed by the electronic control unit, keeping a constant balance of the percentages set.
Configuration range 0.5 – 50 % ; Precision ± 0.5 % ;
Automatic stop of the pure suction pump via level rod.



Centralita para la dosificación y la mezcla proporcional automática de líquido. El sistema se basa en la dosificación proporcional regulada por electroválvulas de 2 fluidos para mezclar cuyo paso es detectado por 2 contadores de litros que emiten impulsos gestionados por la centralita electrónica, manteniendo un equilibrio constante de los porcentajes configurados.
Rango de configuración 0,5 – 50 % ; precisión $\pm 0,5$ % ;
Parada automática de la bomba aspirante mediante la varilla de nivel.

FD-FB-MIXER

Mixer Automatico per lavavetri. Completo di pompa pneumatica per miscelazione liquido lavavetri. Completo di staffa murale, QE di gestione e Alimentatore.

Automatic Mixer for windshield cleanser Complete with pneumatic pump for windshield cleanser mixing. Complete with wall bracket, management E.P. and Power Supply.

Mezclador automático para limpiacristales. Equipado con bomba neumática para la mezcla del líquido limpiacristales. Equipado con estribo de pared, CE de gestión y Alimentador.

FD-FB-MIXER-AG

Mixer Automatico per antigelo. Completo di pompa pneumatica per miscelazione antigelo. Completo di staffa murale, QE di gestione e Alimentatore.

Automatic Mixer for antifreeze Complete with pneumatic pump for antifreeze mixing. Complete with wall bracket, management E.P. and Power Supply.

Mezclador automático para anticongelante. Equipado con bomba neumática para la mezcla del anticongelante. Equipado con estribo de pared, CE de gestión y alimentador.



FD-FB-MIXER/ACC.400/SP

Kit di accumulo sull'impianto del prodotto miscelato, composto da cisterna d/parete 400 l + aste di livello di minima e di massima. senza pompa pneumatica.

Storage kit on the mixed product system, consisting of 400 l wall tank + minimum and maximum level rods, without pneumatic pump.

Kit de acumulación en el instalación del producto mezclado, compuesto por una cisterna de pared de 400 l + varillas de nivel de mínima y de máxima, sin bomba neumática.

FD-FB-MIXER/ACC.400

Kit di accumulo e rilancio sull'impianto del prodotto miscelato, composto da cisterna doppia parete 400l + pompa pneumatica 1:1 doppia membrana FD-PM-940-M + aste di livello di minima e di massima.

Storage and recovery kit in the mixed product system, consisting of 400 l double wall tank + 1:1 FD-PM-940-M double diaphragm pneumatic pump + minimum and maximum level rods.

Kit de acumulación y relanzamiento en la instalación del producto mezclado compuesto por una cisterna de doble pared de 400 l + bomba neumática 1:1 de doble membrana FD-PM-940-M + varillas de nivel de mínima y de máxima.

FD-FB-MIXER/ACC.400/STOP

Kit blocco automatico pompa pneumatica del KIT FD-FB-MIXER/ACC.400 + elettrovalvola + quadro con pulsante on/off e pulsante bypass – attivazione automatica del Mixer al livello minimo, con blocco automatico al livello massimo.

Pneumatic pump automatic block kit for FD-FB-MIXER/ACC.400 KIT + solenoid valve + panel with on/off button and bypass button – automatic activation of the mixer at minimum level, with automatic block at maximum level.

Kit de bloqueo automático de la bomba neumática del KIT FD-FB-MIXER/ACC.400 + electroválvula + cuadro con pulsador on/off y pulsador de bypass – activación automática del Mezclador al nivel mínimo, con bloqueo automático al nivel máximo.



QUADRI DI GESTIONE FLUIDI ESAUSTI - SCHALTAFEL FÜR ALTE FLÜSSIGKEITEN - COFFRET DE GESTION DES FLUIDES USAGÉES

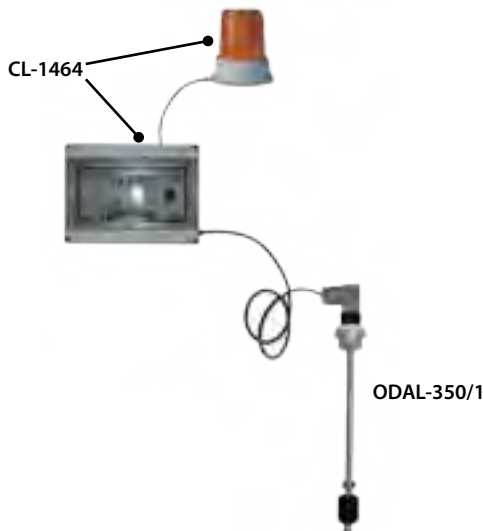
OE-QE-1LIV

Kit di segnalazione antritraccimazione con quadro di controllo 230 V e lampeggiatore (CL-1464) con asta da 330 mm a singolo livello per fluido (ODAL-350/1).

Überfullsicherungsmelder mit Schalttafel und Licht (CL-1464) mit Pegelstab 330 mm mit Einzelniveau (ODAL-350/1).

Kit de signalisation débordement avec panneau de commande 230 V et clignotant (CL-1464) avec canne 330 mm plain-fluide Kit (ODAL-350/1).
Pièces de rechange

KIT



RICAMBI/ERSATZTEILE/DES PIÈCES DE RECHANGE: CL-1464 / ODAL-350/1

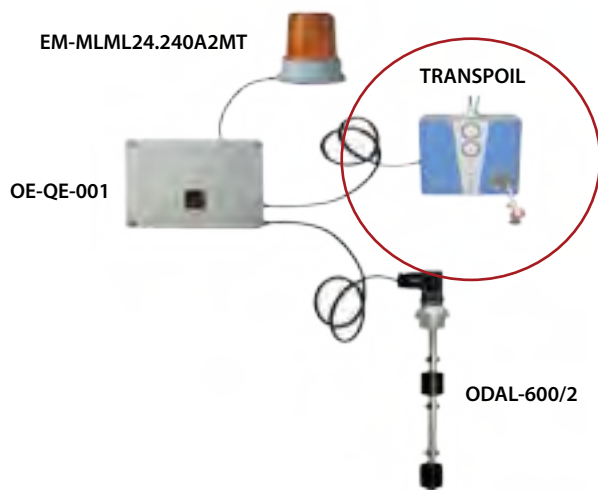
OE-QE-2LIV

Kit di segnalazione antritraccimazione con quadro di controllo 230 V (OE-QE-001) con asta a doppio livello da 600mm (1 livello : ALLARME a 565 mm, secondo livello STOP a 350 mm) per olio esausto (ODAL-600/2). Con avvistatore di allarme luminoso (EM-MLML24.240A2MT) e possibile invio di segnale di arresto pompe, per TRANSPoil-S, TRANSPoil-SA.

Überfullsicherungsmelder mit Schalttafel (OE-QE-001) mit Pegelstab (ODAL-600/2) 600 mm - (Doppelniveau 565 mm Alarm - 330 mm Stop). Mit Licht für erste Niveau (EM-MLML24,240A2MT) und Mögliche Pumpesperresignal passend zu TRANSPoil-S, TRANSPoil-SA.

Kit de signalisation débordement avec panneau de commande 230 V et clignotant (OE-QE-001) avec canne de 600 mm (1 niveau : ALARM à 565 mm, deuxième niveau STOP a 350 mm) pour l'huile usagée (ODAL+600/2).Avec la lumière d'alarme d'avertissement (EM-MLML24.240A2MT) et peut envoyer le signal arrêter les pompes, pour TRANSPoil-S, TRANSPoil-SA.

KIT



RICAMBI/ERSATZTEILE/DES PIÈCES DE RECHANGE: OE-QE-001 / EM-MLML24.240A2MT / ODAL-600/2

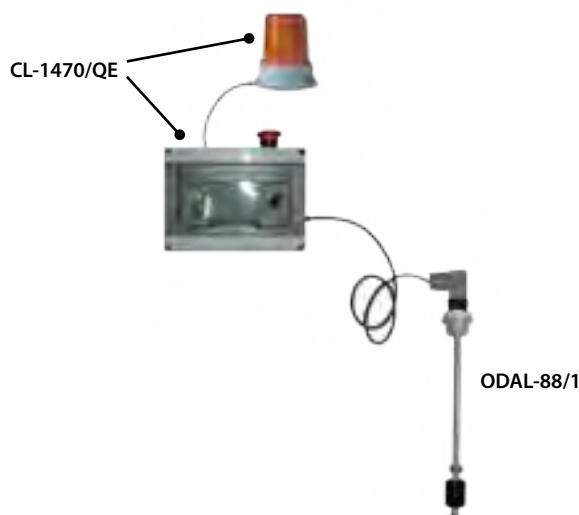
QUADRI DI GESTIONE FLUIDI NUOVI - SCHALTAFEL FUER NEUE FLUESSIGKEITEN - COFFRET DE GESTION DES FLUIDES NOUVEAU

OD-ACC-LIV/E

Kit di sola segnalazione fluido finito composto da quadro elettrico 230 V e lampeggiante (CL-1470/QE), con asta a singolo livello per fluido da 880 mm (ODAL-88/1) per fusto da 200 l.

Signalset für beendete Flüssigkeit bestehend aus Schalttafel und Licht (CL-1470/QE), mit Pegelstab 880 mm (ODAL-88/1) für 200 l Fass.

Kit de seulement signalisation de fluide terminé composé de 230 V coffret électrique et clignotant (CL-1470 / QE), avec canne de niveau unique pour fluide à 880 mm (ODAL-88/1) pour le fut 200 l.



RICAMBI/ERSATZTEILE/DES PIÈCES DE RECHANGE: CL-1470/QE/ ODAL-88/1

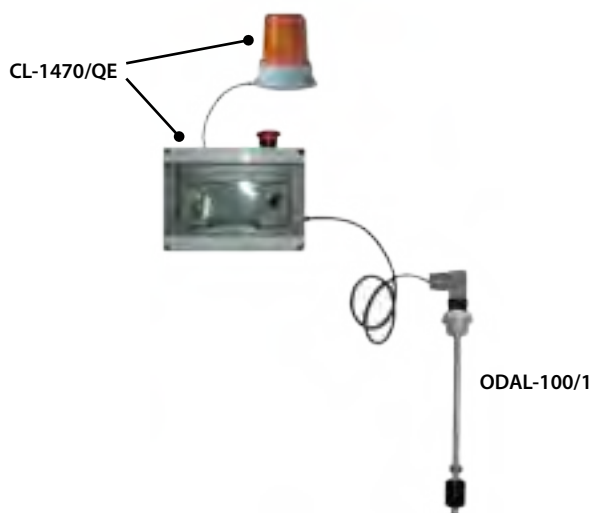
KIT

OD-ACC-LIV/E1

Kit di sola segnalazione fluido finito composto da quadro elettrico 230 V e lampeggiante (CL-1470/QE), con asta a singolo livello per fluido da 1000 mm (ODAL-100/1) per fusto da 1000 l.

Signalset für beendete Flüssigkeit bestehend aus Schalttafel und Licht (CL-1470/QE), mit Pegelstab 1000 mm (ODAL-100/1) für 1000 l Tank.

Kit de seulement signalisation de fluide terminé composé de 230 V coffret électrique et clignotant (CL-1470 / QE), avec canne de niveau unique pour fluide à 1000 mm (ODAL-100/1) pour le tambour 1000 l.



RICAMBI/ERSATZTEILE/DES PIÈCES DE RECHANGE: CL-1470/QE/ ODAL-1000/1

KIT

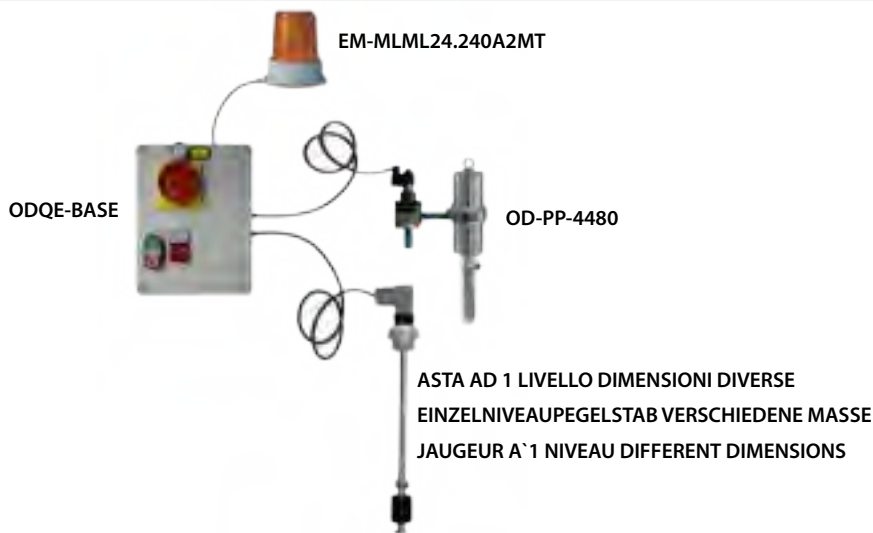
ODQE-BASE

Quadro elettrico 230 V di gestione di una elettrovalvola (24V) per l'alimentazione di una pompa pneumatica. Il quadro ha un interruttore di attivazione, è predisposto per collegare un fungo esterno di emergenza, un livellostato a singolo livello ed una lampada di segnalazione esterna (EM-MLML24.240A2MT).

Schalttafel 230 V für ein Ventil (24V) für eine Druckluftpumpe. Vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu Einzelniveau Pegelstab und Lampe (EM-MLML24.240A2MT).

Coffret électrique 230 V de gestion d'un électrovalve (24V) pour alimentation d'une pompe pneumatique. Le coffret à un interrupteur d'activation, est prédisposé par un bouton d'urgence, un détecteur de niveau avec un niveau unique et une lampe de signalisation à l'extérieur (EMMLML24.240A2MT).

QUADRO



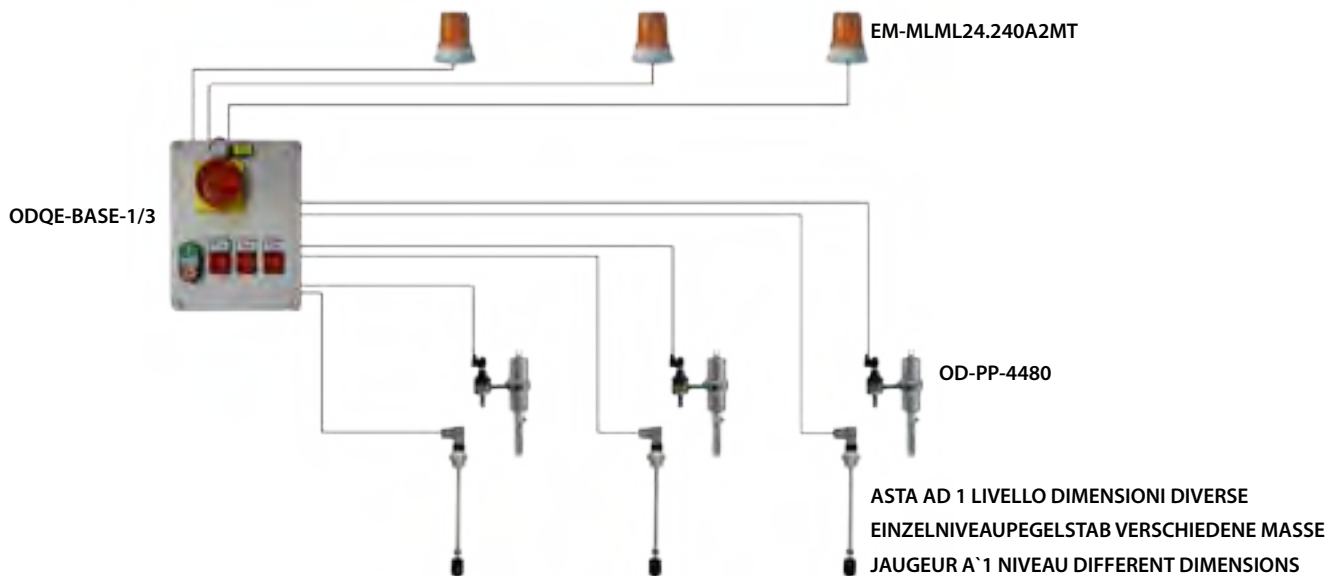
ODQE-BASE-1/3

Quadro elettrico 230V di gestione di 1-3 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1-3 pompe pneumatiche. Il quadro ha un interruttore di attivazione, è predisposto per collegare un fungo esterno di emergenza, 3 livellostati a singolo livello e 3 lampade di segnalazione esterna (EM-MLML24.240A2MT).

Schalttafel 230 V für ein bis drei Ventile (24V) für ein bis drei Druckluftpumpe. Vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu drei Einzelniveau Pegelstäbe und Lampen (EM-MLML24.240A2MT).

Coffret électrique 230 V de gestion de 1-3 électrovalves (24V) pour alimentation 1-3 pompes pneumatiques. Le coffret à un interrupteur d'activation, est prédisposé par un bouton d'urgence, 3 détecteur de niveau avec un niveau unique et une lampe de signalisation à l'extérieur (EMMLML24.240A2MT).

QUADRO



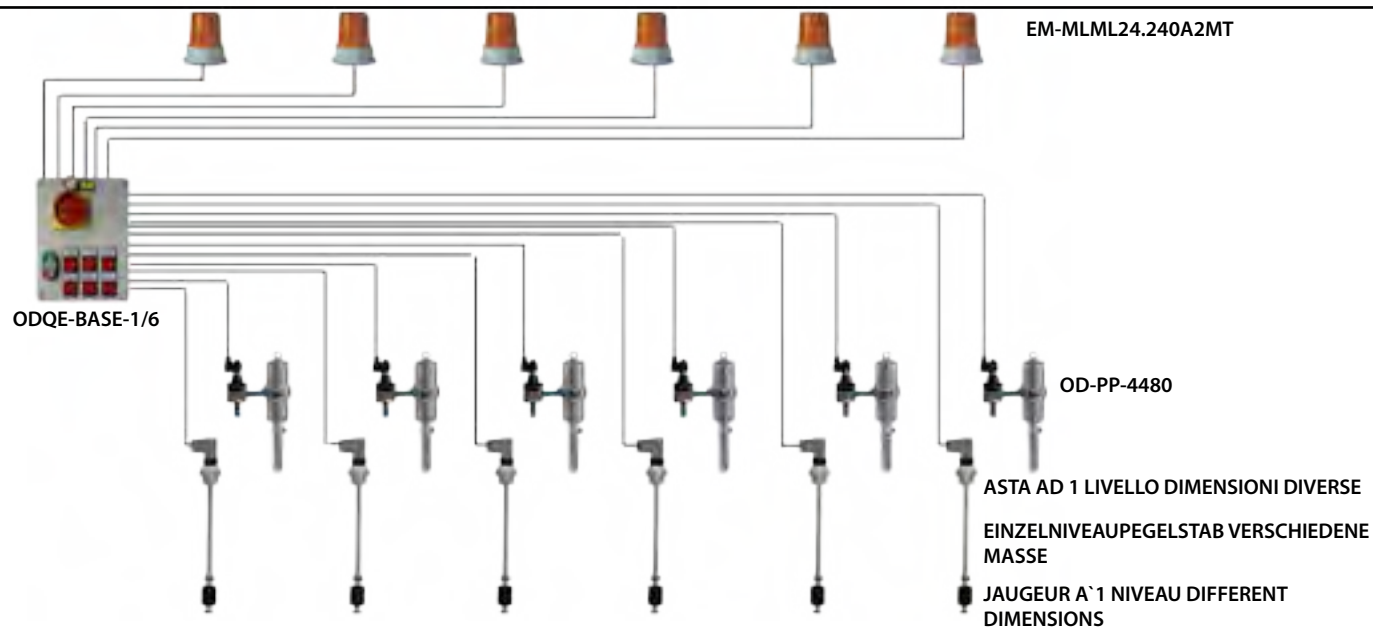
ODQE-BASE-1/6

Quadro elettrico 230V di gestione di 1-6 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1-6 pompe pneumatiche. Il quadro ha un interruttore di attivazione, è predisposto per collegare un fungo esterno di emergenza, 6 livellostati a singolo livello e 6 lampade di segnalazione esterna (EM-MLML24.240A2MT).

Schalttafel 230 V für ein bis sechs Ventile (24V) für ein bis sechs Druckluftpumpe. Vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu sechs Einzelniveau Pegelstäbe und Lampen (EM-MLML24.240A2MT).

Coffret électrique 230 V de gestion de 1-6 électrovalves (24V) pour alimentation 1-6 pompes pneumatiques. Le coffret à un interrupteur d'activation, est prédisposé par un bouton d'urgence, 6 détecteur de niveau avec un niveau unique et une lampe de signalisation à l'extérieur (EMMLML24.240A2MT).

QUADRO



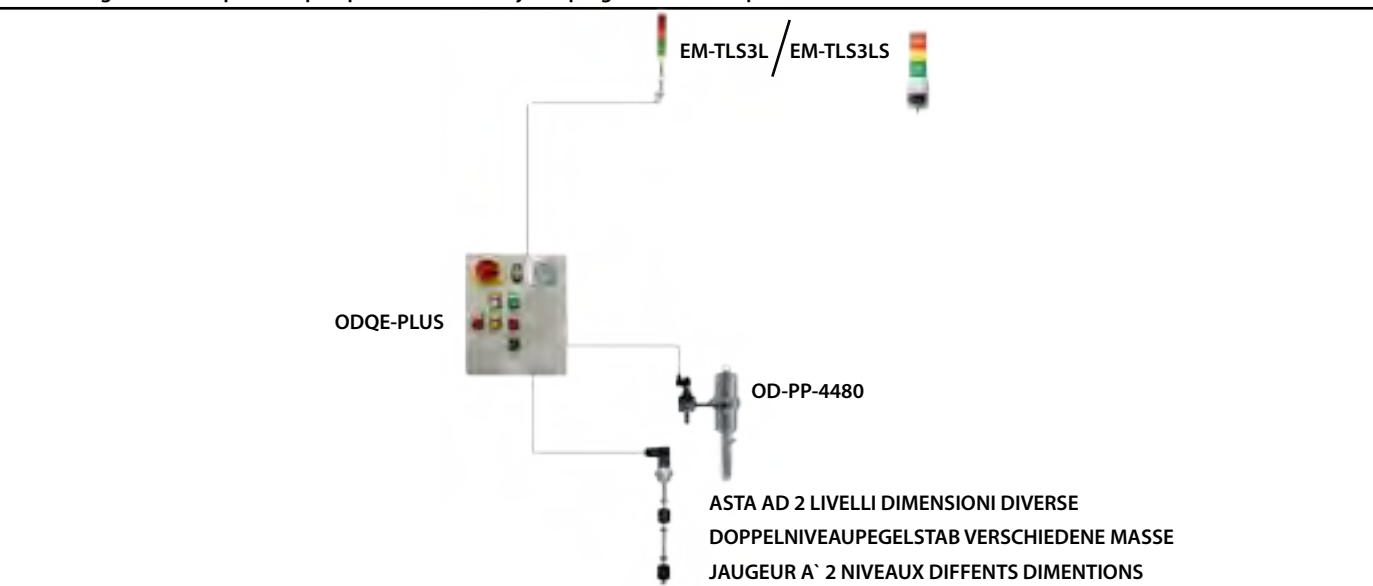
ODQE-PLUS

Quadro elettrico 230V di gestione di 1 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1 pompa pneumatica. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 1 livellostato a doppio livello, 1 lampada di segnalazione esterna (EM-TLS3L). Incluso di timer di gestione settimanale per blocco automatico della pompa in orari e giornate programmabili. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

Schalttafel 230 V für ein Ventil (24 V) für eine Druckluftpumpe. Mit On/Off Schalter, vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu Doppelniveau Pegelstäbe, mögliche Verbindung an Lampe (EM-TLS3L). Mit Wochentimer für automatische Pumpesperre beim bestimmte Tage, bzw. Uhrzeiten.

Coffret électrique 230 V de gestion d'un électrovalve (24V) pour alimentation d'une pompe pneumatique. Interrupteur d'activation, la provision pour bouton d'urgence externe, une double niveau de commutateur de niveau, une lampe de signal à l'extérieur (EM-TLS3L). Inclus timer pour administration blocage automatique de la pompe à des heures et jours programmable. Préparé avec contact activation et arrêt à distance

QUADRO



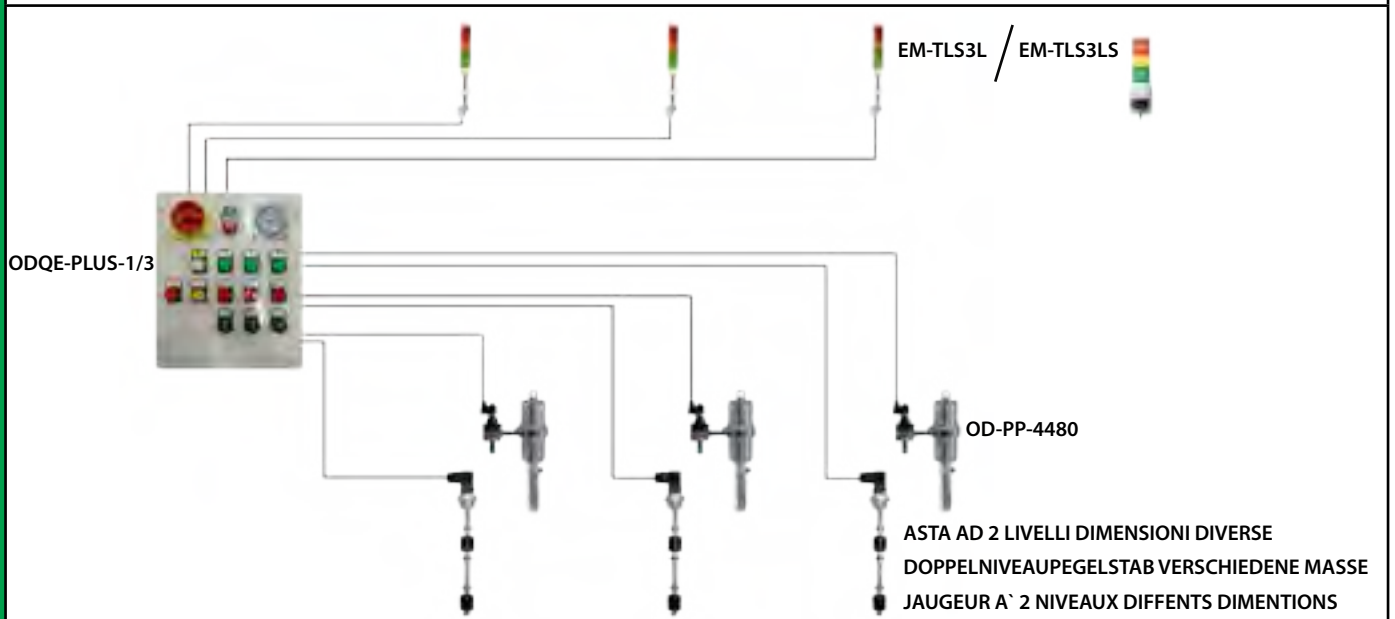
ODQE-PLUS-1/3

Quadro elettrico 230V di gestione di 3 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 3 pompa pneumatica. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 3 livellostato a doppio livello, 3 lampade di segnalazione esterna (EM-TLS3L). Incluso di timer di gestione settimanale per blocco automatico della pompa in orari e giornate programmabili. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

Schalttafel 230 V für 3 Ventile (24 V) für drei Druckluftpumpe. Mit On/Off Schalter, vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu drei Doppelniveau Pegelstäbe, mögliche Verbindung an drei Lampen (EM-TLS3L). Mit Wochentimer für automatische Pumpesperre beim bestimmte Tage, bzw. Uhrzeiten.

Coffret électrique 230 V de gestion 1-3 électrovalves (24V) pour alimentation 3 pompes pneumatiques. Interrupteur d'activation, la provision pour bouton d'urgence externe, 3 double niveau de commutateur de niveau, 3 lampes de signal à l'extérieur (EM-TLS3L). Inclus timer pour administration blocage automatique de la pompe à des heures et jours programmable. Préparé avec contact activation et arrêt à distance

QUADRO



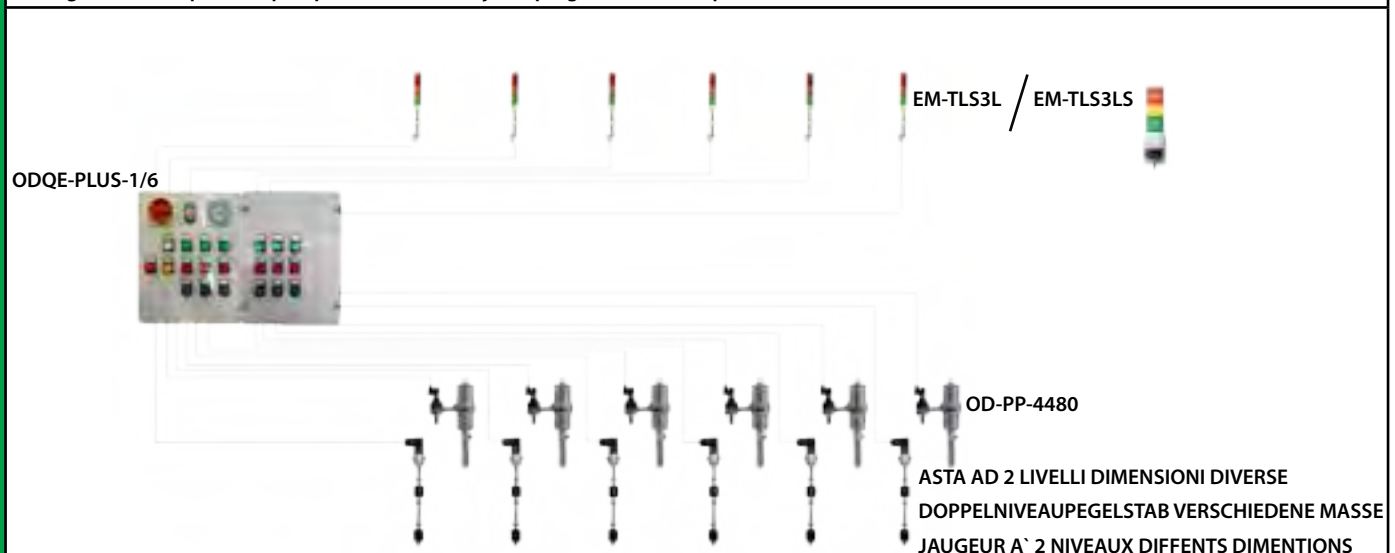
ODQE-PLUS-1/6

Quadro elettrico 230V di gestione di 6 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 6 pompe pneumatiche. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 6 livellostati a doppio livello, 6 lampade di segnalazione esterna (EM-TLS3L). Incluso di timer di gestione settimanale per blocco automatico della pompa in orari e giornate programmabili. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

Schalttafel 230 V für 6 Ventile (24 V) für sechs Druckluftpumpe. Mit On/Off Schalter, vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu sechs Doppelniveau Pegelstäbe, mögliche Verbindung an sechs Lampen (EM-TLS3L). Mit Wochentimer für automatische Pumpesperre beim bestimmte Tage, bzw. Uhrzeiten.

.Coffret électrique 230 V de gestion 1-6 électrovalves (24V) pour alimentation 6 pompes pneumatiques. Interrupteur d'activation, la provision pour bouton d'urgence externe, 6 double niveau de commutateur de niveau, 6 lampes de signal à l'extérieur (EM-TLS3L). Inclus timer pour administration blocage automatique de la pompe à des heures et jours programmable. Préparé avec contact sur activation et arrêt à distance.

QUADRO



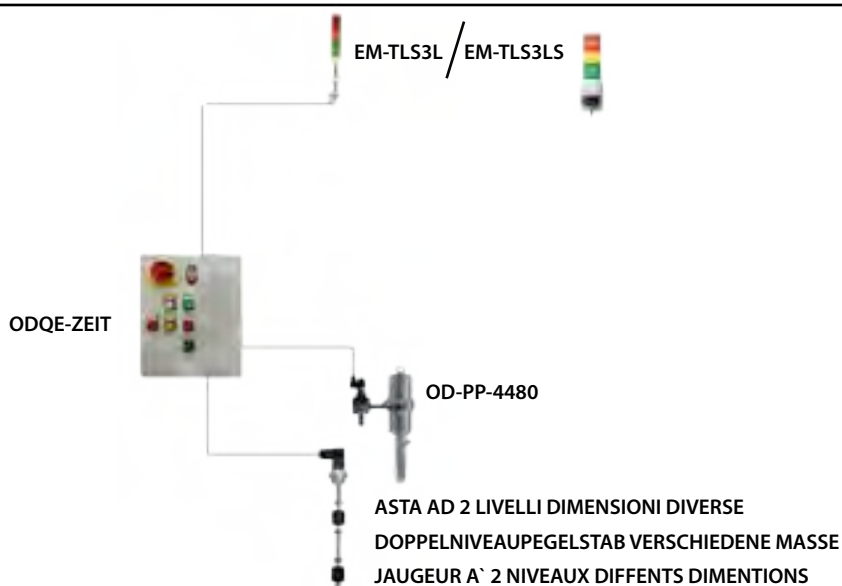
ODQE-ZEIT

Quadro elettrico 230V di gestione di 1 elettrovalvole (24V) per l'alimentazione di 1 pompa pneumatica. Interruttore di attivazione, predisposizione per fungo esterno di emergenza, 1 livellostato a doppio livello, 1 lampada di segnalazione esterna (EM-TLS3L). incluso di timer programmabile per l'abilitazione da remoto per un tempo settabile da 5 a 10 min. Predisposto con contatto di attivazione e disattivazione da remoto.

230 V Schalttafel fuer 1 Elektroventil (24 V) fuer eine Pumpe Mit Schalter vorbereitet fuer Verbindung an externe Nottaste, 1 Doppelniveau Pegelstab, 1 Lampe (EM-TLS3L)M Mit Timer fuer externe Signal fuer 5-10 Min. Pumpeversorgung. Vorbereitet fuer externe Ein/Aus Signal

Coffret électrique 230 V de gestion d'un électrovalve (24V) pour alimentation d'une pompe pneumatique. Interrupteur d'activation, la provision pour bouton d'urgence externe, une double niveau de commutateur de niveau, une lampe de signal à l'extérieur (EM-TLS3L). Inclus timer programmable intégré permettant un réglage à distance de 5 à 10 min. Préparé avec contact sur activation et arrêt à distance.

QUADRO





ODQE-SAFE

 Quadro Elettrico per sistema rilevamento perdite fluido in un impianto di distribuzione.

 Schalttafel für Leckageerkennungssystem.

 Coffret électrique pour système de détection de fuites dans un installation de distribution.

1. In caso di richiesta di erogazione, il sistema rileva il funzionamento della pompa in maniera automatica e conteggia i litri erogati. In caso di eccesso di litri erogati incompatibili con il sistema, il quadro blocca la pompa. L'eccessivo valore deriva da una probabile perdita oleodinamica.

1. Beim Versorgung erkennt das system automatisch die Pumpebetätigung und messt die versorgte Liter. Beim unvereinbarer Versorgung, sperrt die Schalttafel die Pumpe. Die Übermenge ist Wahrscheinlich von einen Leck verursacht.

1. Dans le cas d'un demande de distribution, le système détecte le fonctionnement de la pompe automatiquement et compte les litres distribués. En cas d'excès des litres distribués incompatible avec le système, le cadre bloque la pompe. Le valeur excessive dérive d'un probables fuites hydraulique.

2. Al termine dell'erogazione il sistema mantiene in pressione il circuito e verifica l'assenza di impulsi da parte della pompa. In caso di presenza impulsi che implicano una perdita, il sistema blocca l'alimentazione della pompa.

2. Am Ende der Versorgung der Anlage bleibt in Druck, und die Pumpe soll still liegen. In Fall von Pumpebetätigung ist ein Leck, deswegen sperrt die Tafel die Pumpe ab.

2. Après distribution du système maintient la pression dans le circuit et en vérifiant l'absence d'impulsions de la pompe. En cas de présence d'impulsions que impliquerait une fuite, le système bloque l'alimentation de la pompe.

3. L'attivazione della pompa può avvenire in maniera meccanica tramite il MICRO-SAFE montato direttamente sugli avvolgitori modello "V" oppure elettricamente in caso di presenza di GPV facenti parti del sistema FIFS. In questo secondo caso è necessario un quadro di interfaccia che dipende dal numero di fluidi gestiti al punto di erogazione.

3. Die Pumpebetätigung erfolgt mechanisch mit dem MICRO-SAFE montiert auf Schlauchaufroller Modell "V" oder elektrisch mit GPV Ventil auf FIFS System. In dieser zweite Fall ist eine Verbindungstafel passend zu den Flüssigkeitsnummer nötig.

3. L'activation de la pompe peut être fait mécaniquement par le MICRO-SAFE monté directement sur le modèle des enrouleurs "V" ou électriquement en cas de présence de GPV faisant partie du système FIFS. Dans ce second cas, il faut une interface de cadre qui dépend du nombre de liquides a réussi à point de livraison.

4. Il quadro funge anche da quadro antibolla accettando il segnale di un'asta a singolo livello. Allo svuotamento del fusto il sistema non permette l'erogazione e segnala il livello basso con una spia sul quadro.

4. Die Tafel dient auch als automatische Sperre beim Flüssigkeitsende mit Einzelniveau Pegelstab. Beim Flüssigkeitsende wird die Pumpe gesperrt und entsprechende Anzeiger auf der Tafel schaltet sich ein.

4. Le coffret sert également de cadre Antibulle accepter le signal d'une vente aux enchères avec un seul niveau. Après le vidage de baril le système ne permet pas la mise à disposition et a noté le faible niveau avec une lumière d'avertissement sur le cadre

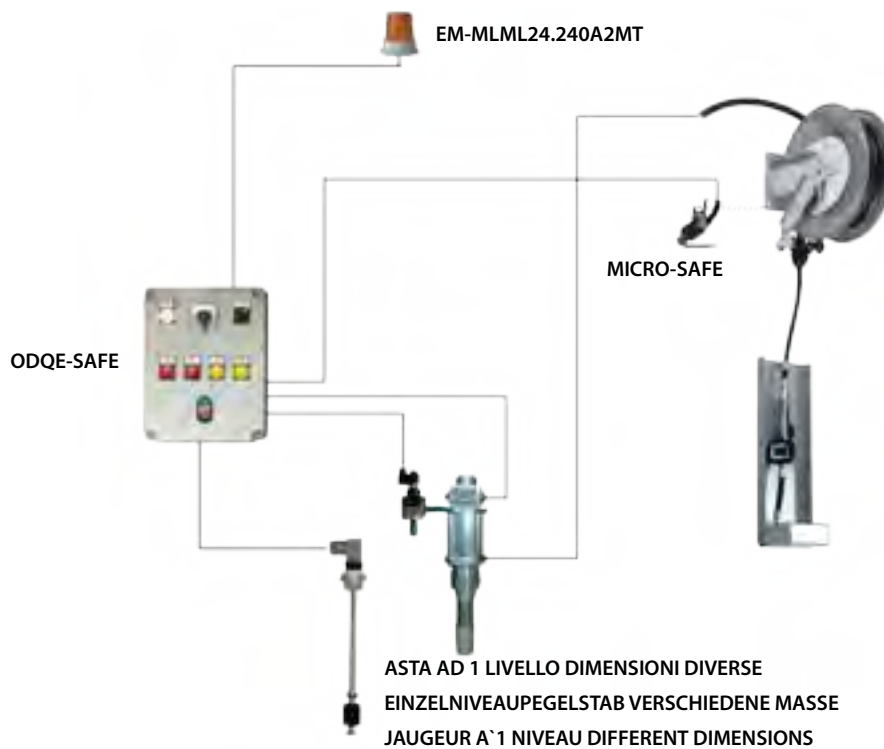


ODQE-SAFE

Quadro Elettrico 230 V per sistema rilevamento perdite fluido in impianto di distribuzione per pompe dotate di contatto REED. Predisposizione per fungo di emergenza esterna, 1 asta a singolo livello, 1 lampada di segnalazione esterna. Si interfaccia con FIFS e con MICRO-SAFE.

Schalttafel für Leckageerkennungssystem für Pumpe mit REED Kontakt. Vorbereitet für die Verbindung an ein Nottaste, passend zu drei Einzelniveau Pegelstäbe, mögliche Verbindung an eine Lampe. Zu verbinden an FIFS oder MICRO-SAFE.

Coffret électrique 230 V pour système de détection de fuites dans un installation de distributions pour le pompes avec le connexion REED. Prédiposé avec le bouton d'urgence extérieur, 1 jauger de niveau, 1 lumière d'avertissement extérieur. Interfaces avec FIFS et MICRO-SAFE.





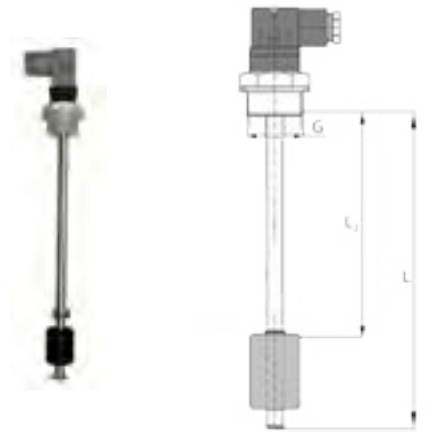
ASTE DI LIVELLO - PEGELSTAEBE - JAUGE DE NIVEAU

Asta a singolo livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto in scambio (con Olio) a L₂ da flangia (NO o NC). Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Einzelniveau Pegelstab. Laenge (L) Wechselkontakt (mit Oel) bei L₂ aus Flansch (NO oder NC). Schwimmer Ø 22. Gewinde (G). Andere Konfiguration und ATEX Versionen auf Anfrage.

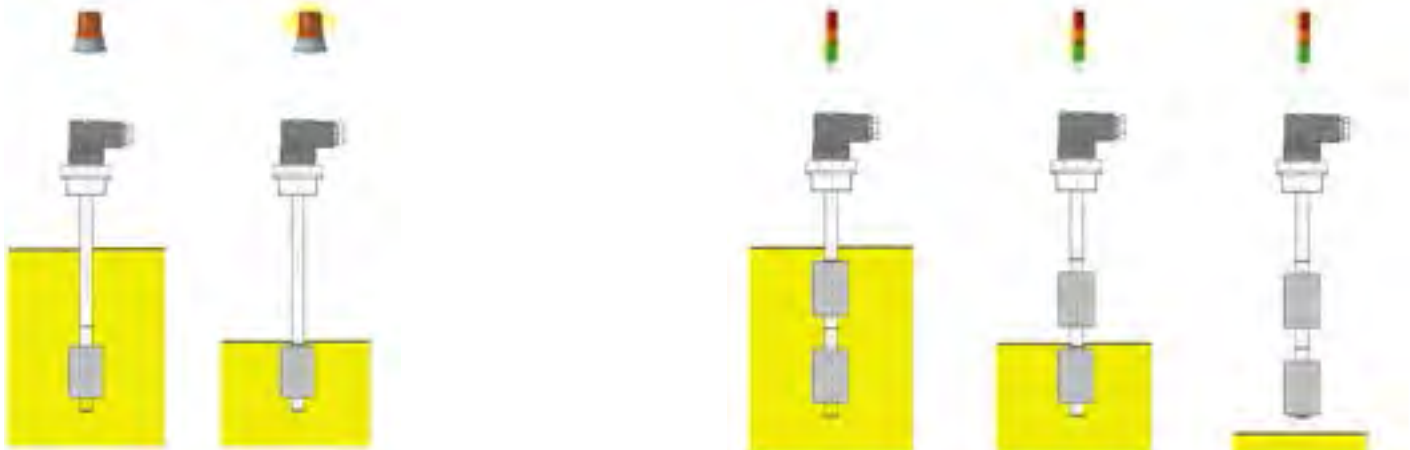
Jauge de contrôle singulier niveau pour contrôler le niveau des fluides dans les citernes. Longueur de jauge (L). Contact échange (avec huile) a L₂ brides (NO-NC). Flotteur Ø22. Bride filetée (G). D'autres configurations et les versions ATEX sur demande.

CODE	L (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-88/1	845	820	3/4"	208 I
ODAL-100/1	960	925	3/4"	IBC 1000 I
ODAL-150/1	1470	1445	1"	TANK
ODAL-170/1	1700	1665	1"	TANK
ODAL-200/1	2000	1975	1"	TANK



ODAL-.... /1

ODAL-.... /2

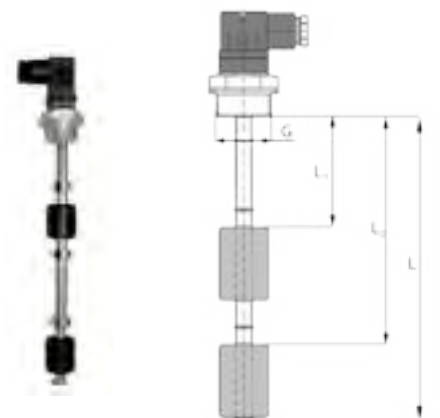


Asta a doppio livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto basso NC (con Olio) a L₂ da flangia, contatto alto NO (con Olio) a L₁ da flangia. Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Doppelniveaupegelstab. Länge (L). Niedrige Kontakt NC (mit Öl) am L₂ aus der Flansch, höher Kontakt NO (mit Öl) am L₁ aus der Flansch. Schwimmer Ø 22 - Gewinde (G).

Jauge à double niveau pour contrôler le niveau dan le citernes. Longueur de jauge (L), contact bas NC (avec huile) a L₂ de brides contact bas NO (avec huile) a L₁ de bride. Flotteur Ø22. Bride filetée (G). D'autres configurations et les versions ATEX sur demande.

CODE	L (mm)	L ₁ (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-88/2	845	745	820	3/4"	208 I
ODAL-100/2	960	860	935	3/4"	IBC 1000 I
ODAL-150/2	1500	1250	1475	1"	TANK
ODAL-170/2	1700	1600	1675	1"	TANK


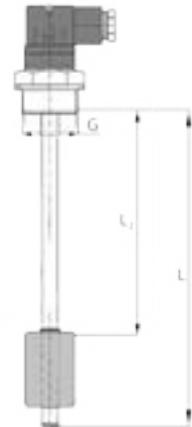


Asta a singolo livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto in scambio (con Olio) a L₂ da flangia. Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Einzelniveau Pegelstab. Länge (L) Wechselkontakt (mit Öl) bei L₂ aus Flansch (NO oder NC). Schwimmer Ø 22. Gewinde (G). Andere Konfiguration und ATEX Versionen auf Anfrage.

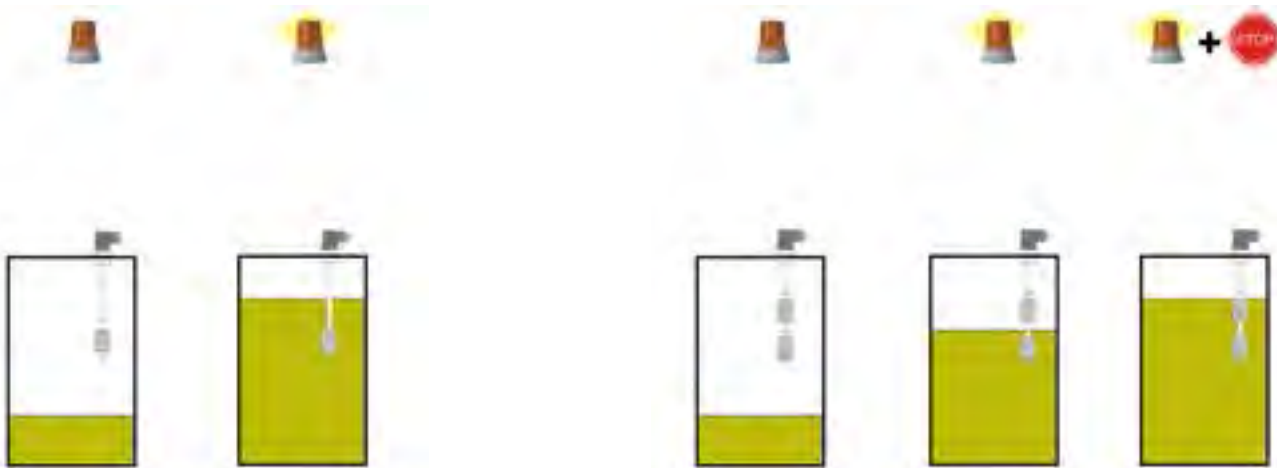
Asta di livello per controllo livello fluido in cisterna, unico livello di lettura. Lunghezza asta (L). Contatto in scambio (NO o NC). Gallengiante Ø - Flangia filettata (G).

CODE	L (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-350/1	335	300	1"	TANK

ODAL-350/1

ODAL-350/1


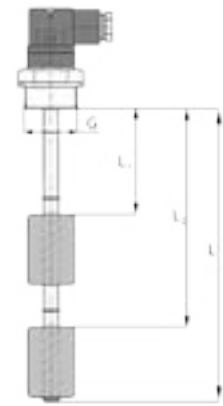


Asta a doppio livello per controllo livello fluido in cisterna. Lunghezza asta (L). Contatto basso NC (con Olio) a L₂ da flangia, contatto alto NO (con Olio) a L₁ da flangia. Gallengiante Ø 22 - Flangia filettata (G). Ulteriori configurazioni e versioni ATEX su richiesta.

Doppelniveaupegelstab. Länge (L). Niedrige Kontakt NC (mit Öl) am L₂ aus der Flansch, höher Kontakt NO (mit Öl) am L₁ aus der Flansch. Schwimmer Ø 22 - Gewinde (G).

Asta di livello per controllo livello fluido in cisterna, unico livello di lettura. Lunghezza asta (L). Contatto in scambio (NO o NC). Gallengiante Ø - Flangia filettata (G).


CODE	L (mm)	L ₁ (mm)	L ₂ (mm)	G (")	TANK
ODAL-600/2	565	350	540	1"	TANK




OIL MANAGEMENT

FIFS

 Programma concepito in ambiente Windows per la verifica e gestione della distribuzione e stoccaggio dei fluidi, FIFS consente:

 Programm passend zu Windows für Prüfung der Flüssigkeitsversorgung und der Bestand.

 Programme conçu pour Windows pour la gestion et le stockage des fluides des essais et de la distribution, FIFS permet.

CONTROLLO DELLA FATTURAZIONE - RECHNUNGSPRÜFUNG - LE CONTRÔLE DE FACTURATION

Tutte le informazioni sull'erogazione (litri, cliente...) sono memorizzate all'interno del database del software FIFS, è sempre possibile visualizzare e stampare le erogazioni da PC. Se l'unità è con stampante OD-OM-2398 è possibile stampare ricevuta presso il punto d'erogazione.

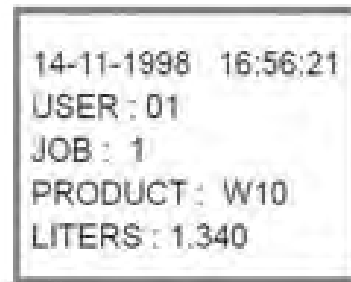
Alle Versorgungsinfo (Quantität, Kunde...) sind in FIFS Database gespeichert, alle Versorgungen kann man immer auf PC prüfen und drucken. Mit OD-OM-2398 kann man Quittung drucken.

Toutes les informations sur la fourniture (litres, clients...) sont marmorisé dans le software FIFS, est tout jour possible de visionner et imprimer la distribution par un ordinateur. Si l'unité est avec imprimeur OD-OM-2398 est possible d'imprimer le reçu dans le point de fourniture.

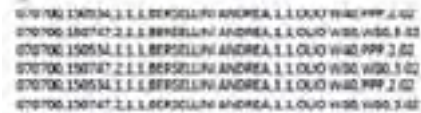
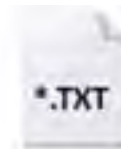
Possibile integrazione a gestionali e altri programmi tramite esportazione automatica dei file *.txt, con optional OD-OM-SEND/U. Per es. inserimento Job di lavoro con relativa fatturazione imputata allo stesso cliente, consentendo certezza di fatturazione per ogni erogazione. Per questa applicazione è necessario il supporto della software house fornitrice del gestionale per consentire accesso dei dati FIFS.

Mit dem Zubehör OD-OM-SEND/U kann man alle Datei in Format *.txt haben. ZB Jobeingabe mit entsprechende Fakturierung, damit kann man sich sichern, dass alle Ausgabe fakturiert sind. Dafür ist die Verbindung an der Software nötig, nehmen Sie Kontakt mit Ihre Software Lieferant auf.

Possibilité d'intégration a des et autre programmes à travers exportation automatique des file *.txt, avec optionnelle OD-OM-SEND/U. Par exemple dans insertion Job de travaille avec le relative facturation destine à le même client, permettant certain facturation pour chaque fourniture . Pour cette application est nécessaire le support de software house productrice de le programme pour permettre l'accès dans le FIFS.



Copia della ricevuta - Copia della ricevuta - Copia della ricevuta



CONTROLLO DEGLI OPERATORI - MITARBEITERPRÜFUNG - CONTRÔLE DE NIVEAU DES FLUIDES

Più livelli di password per gestire erogazioni e settaggi. Solo chi è in possesso di una password è abilitato all'erogazione Possibilità di gestire le erogazioni da un PC che abilita gli accessi, un responsabile ha sempre il controllo delle erogazioni.

Mehrere Passwortniveau für Ausgabe- Einstellungsverwaltung. Nur mit Passwort kann man Versorgen. Mögliche Verwaltungsfreigabe nur aus PC, damit ein Verantwortlich immer der Kontrolle alle Ausgabe hat.

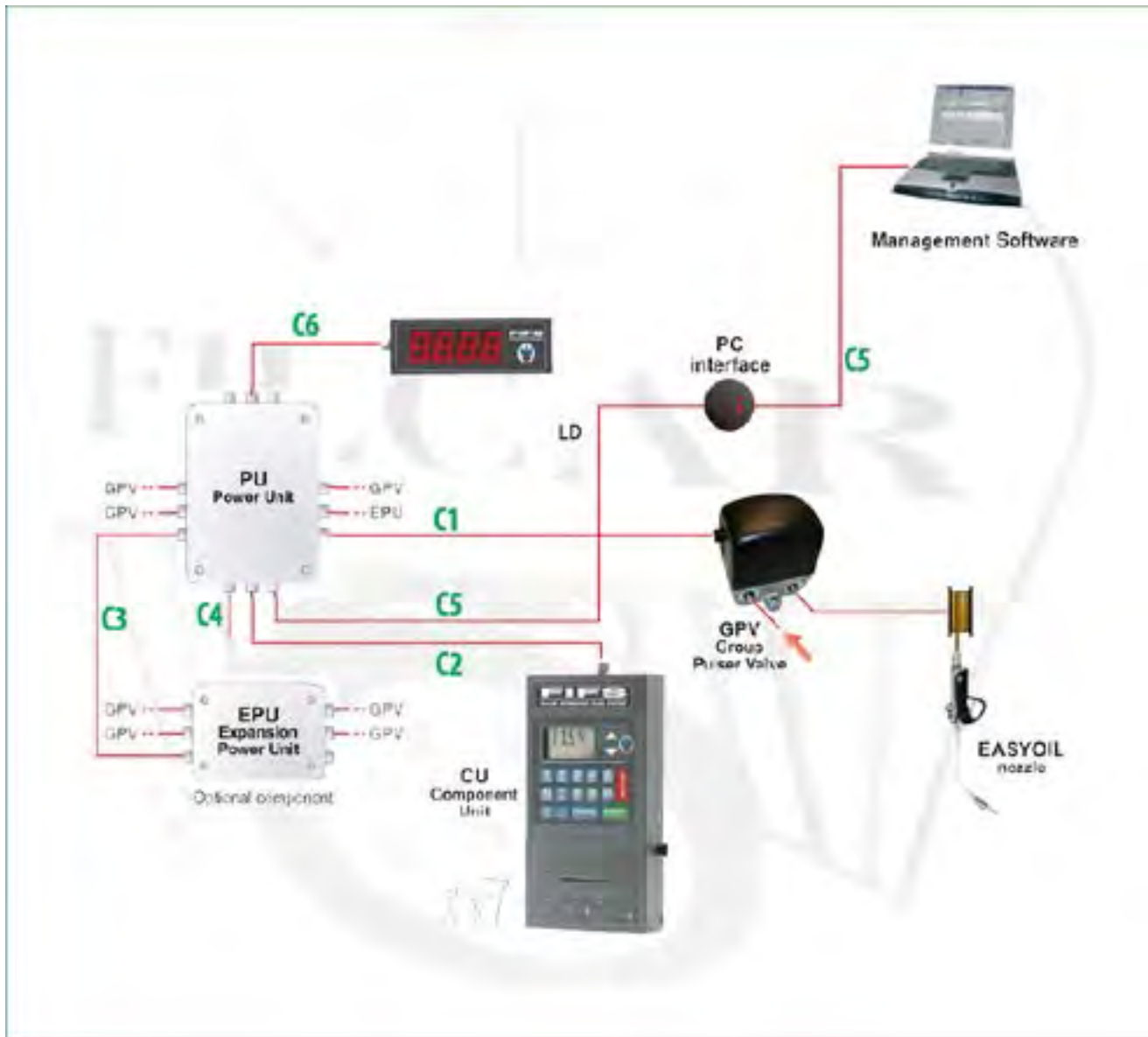
Plusieurs niveaux de password pour gérer les fournitures et les paramètres. Seuls ceux en possession d'un mot de passe est activée disposition Capacité à gérer les décaissements d'un PC qui permet l'accès, un gestionnaire est toujours en contrôle de décaissements.

CONTROLLO LIVELLO FLUIDI - BESTANDPRÜFUNG - CONTRÔLE DE NIVEAU DES FLUIDES

Con l'inserimento manuale del fluido stoccato automaticamente viene visualizzato il livello stoccato, gestendo 2 livelli di allarme per poter organizzare riordino e successivamente blocco delle erogazioni – questi livelli sono settabili. Tramite l'optional OCIO il livello dei fluidi è gestito in automatico senza necessità di inserire manualmente la sostituzione del fluido o l'inserimento di fluido nuovo in cisterna. Possibile integrazione di FIFS su tutte i terminali di distribuzione Filcar e su impianti preesistenti. Disponibile versione in italiano, francese, tedesco, inglese, spagnolo, svedese, norvegese, ungherese, lituano, lettone, svedese, slovacco, ceco, portoghese, danese, olandese, serbo o polacco.

Beim Eingabe der Menge in Tank automatisch wird die bestehende Menge mitgeteilt, 2 Alarmniveau sind zu Verfügung, damit kann man Bestellavis und Pumpsperre programmieren. Mit dem Zubehör Ocio muss man nicht Manuell die Flüssigkeiteinfügung eingeben, das Niveau wird automatisch gemessen. Fifs ist mit alle Filcar module und bestehende Anlage kompatibel. Verfügbare Sprache: italienisch, Französisch, Deutsch, Englisch, Spanisch, Schwedisch, Norwegisch, Ungarisch, Litauisch, Lettisch, Schwedisch, Slowakisch,

Avec l'insertion manuelle de le fluide stocké automatiquement vient visualisé le niveau stocké, géant 2 niveau d'alarme pour pouvoir organisé un rangement et ensuite le blocage de la distribution – ces niveaux sont réglables. Par l'option OCIO le niveau de liquide est gérée automatiquement sans avoir besoin d'insérer le remplacement du fluide manuellement ou l'insertion d'un nouveau fluide dans le réservoir. Intégration possible des FIFS sur tous les terminaux de distribution et sur Filcar systèmes existants. Version disponible en italien, français, allemand, anglais, espagnol, suédois, norvégien, hongrois, lituanien, letton, suédois, slovaque, tchèque, portugais, danois, néerlandais, polonais ou serbe.



CU - UNITÀ DI CONTROLLO - STEUERINHEIT - UNITE DE CONTROLE

PU - UNITÀ DI POTENZA - POWER UNIT - UNITE DE PUISSANCE

EPU - OD-OM2402

LD - OD-OM-2404

GPV - OD-OM-2410

PC -OD-OM-2406

C1 - CVE-8x0,75

C2 - CVE-24x0,50

C3 - CVE-24x0,50

C4 - CVE-2x0,35

C5 - CVE-2x0,35


C6 - CVE-4x0,75


UNITÀ DI GESTIONE	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OD-OM-2398	<p>Unità di controllo con emissione ticket (CU) e di potenza (PU) adatto per 4 fluidi ed espandibile fino a 12 con apposita espansione.</p> <p>Steuereinheit mit Ticketausgabe für 4 Flüssigkeiten erweiterbar bis auf 12 mit entsprechende Erweiterungseinheit.</p> <p>Unité de contrôle avec impression du ticket adapte (CU) et de puissance (pu) pour 4 fluides et extensible. Jusqu'à 12 avec expansion appropriée</p>	<p>OD-OM-2398</p>
	OD-OM-2400	<p>Unità di controllo senza emissione ticket (CU) e con quadro di potenza (PU) adatto per 4 fluidi ed espandibile fino a 12 con apposita espansione.</p> <p>Steuereinheit ohne Ticketausgabe für 4 Flüssigkeiten erweiterbar bis auf 12 mit entsprechender Erweiterungseinheit.</p> <p>Unité de contrôle sans impression du ticket adapte (CU) et de puissance (PU) pour 4 fluides et extensible. Jusqu'à 12 avec expansion appropriée</p>	<p>OD-OM-2400</p>
	RICAMBI/ERSATZTEILE/DES PIÈCES DE RECHANGE		
OD-ACC-TIK	<p>Confezione 10 rotoli di carta 57x30 per emissione ticket per ODOM-2398.</p> <p>Set mit 10 St Papierrolle 57 x 30 für Quittung auf OD-OM-2398.</p> <p>Paquet de 10 rouleaux de papier 57 x 30 pour imprimante ticket pour ODOM-2398</p>		


DISPLAY	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OD-OM-2404	<p>Display luminoso per visualizzazione a grande distanza delle quantità erogate.</p> <p>Display zur Anzeige der abgegebenen Mengen auf große Entfernung</p> <p>Affichage lumineux pour affichage a grande distance des quantités distribuées.</p>	


EPU	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OD-OM2402	<p>Modulo di espansione per ulteriori 4 fluidi da abbinare a OD--OM-2398 O OD-OM-2400.</p> <p>Expansionmodul fuer 4 weitere Fluessigkeiten zu verbinden an OD-OM-2398 oder OD-OM-2400.</p> <p>Module d'expansion pour 4 fluides supplémentaires a jumeler avec OD-OM-2398 ou OD-OM-2400.</p>	

INTERFACCIA PC	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OD-OM-2406	<p>Modulo di interfaccia per PC con porta USB + software di gestione.</p> <p>Schnittstellenmodul für PC mit USB-Port + Steuerungssoftware.</p> <p>Module d'interface pour ordinateur avec support clé USB + software gestion.</p>	
	OD-OM-USB	<p>Modulo di interfaccia per PC con porta USB.</p> <p>Schnittstellenmodul für PC mit USB-Port.</p> <p>Module d'interface pour ordinateur avec support clé USB.</p>	
	OD-OM-SEND/U	<p>Software di interfaccia tra OD-OM-2406 per rendere dati in formato .txt.</p> <p>Schnittstelle für OD-OM-2406 für die Datei in Format .txt.</p> <p>Module d'interface entre OD-OM-2406 pour rendre les coordonnées en format .txt.</p>	


ELETTROVALVOLA	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OD-OM-2410	Gruppo elettrovalvola con contalitri e doppia solenoide. P.max 70 Bar.	
		Magnetventil mit Zähler und Doppelsolenoid. Max Druck 70 bar. Groupe électrovanne avec compte litre et double solénoïde. P.max 70 bar.	
OD-OM-2412	Gruppo elettrovalvola con contalitri e singola solenoide. P.max 70 Bar.		
	Magnetventil mit Zähler und Einzelsolenoid. Max Druck 70 bar. Groupe électrovanne avec compte litre et solénoïde simple. P.max 70 bar.		


ELETTROVALVOLA	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OM-PI-000445160	Gruppo elettrovalvola con contalitri e singola solenoide adatta per liquido lavavetri e antigelo. P.max 70 Bar. Magnetventil mit Zähler und Doppelsolenoid. Max Druck 70 bar für Scheibenreiniger und Frostschutz. Groupe électrovanne avec compte litre et solénoïde simple adaptée pour liquide lave glace. P. max 70bar.	


CAVI DI COLLEGAMENTO -	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	CVE-2X0,35	Cavo elettrico 2 poli - 0,35 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.	
		Kabel 2-adrig - 0,35 qmm, zum Anschluss der Computersteuerung.	
		Câble électrique 2 pôles - 0,35 mm ² , pour connexion gestion informatisée.	
	CVE-4X0,75	Cavo elettrico 4 poli - 0,75 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.	
Kabel 4-adrig - 0,75 qmm, zum Anschluss der Computersteuerung. Câble électrique 4 pôles - 0,75 mm ² , pour connexion gestion informatisée.			
CVE-8X0,75	Cavo elettrico 8 poli - 0,75 mm ² , per collegamento gestione computerizzata.		
	Kabel 8-adrig - 0,75 qmm, zum Anschluss der Computersteuerung. Câble électrique 8 pôles - 0,75 mm ² , pour connexion gestion informatisée.		
CVE-24X0,50	Cavo elettrico 24 poli - 0,50 mm ² , per collegamento gestione computerizzata. Kabel 24-adrig - 0,50 qmm, zum Anschluss der Computersteuerung. Câble électrique 24 pôles - 0,50 mm ² , pour connexion gestion informatisée.		

OCIO	CODE	DESCRIZIONE - BESCHREIBUNG - DESCRIPTION	
	OE-ACC-OCIO	Sistema di verifica del livello del fluido nel serbatoio, rileva la pressione statica generata dall'altezza del liquido per mezzo di un tubo introdotto all'interno del serbatoio e visualizza il livello - precisione $\pm 1\%$. Utilizzabile come asta a doppio livello, fornito con tubo L=10 m per collegamento sonda (inclusa). System zur Tankstandkontroll. Dank der Schlauch in Tank wird die Statische Druck gemessen und entsprechende Flüssigkeitbestand wird gezeigt. Präzision $\pm 1\%$. Mögliche Verwendung als Doppelniveaugepegelstab, beliefert mit 10 m Schlauch und Sonde. System de vérification du niveau de fluides dans le réservoir, détecté la pression statique générée par le fluide au moyen d'un tube insère dans le réservoir et affiche el niveau - précision $\pm 1\%$. Utilisable comme jauge à double niveau, vient fourni avec un tuyau L = 10 m pour lier la sonde (inclus).	



 Centralina per il dosaggio e la miscelazione proporzionale automatica di liquido. Il sistema si basa sul dosaggio proporzionale regolato da elettrovalvole di 2 fluidi da miscelare il cui passaggio viene rilevato da 2 contaltri emettitori di impulsi gestiti dalla centralina elettronica, mantenendo un costante equilibrio delle percentuali impostate.
Range di configurazione 0,5 – 50 % ; Precisione $\pm 0,5$ % ; Arresto automatico della pompa aspirante il puro tramite asta di livello.

 Mixer für Flüssigkeitenmischung mit Wasser. Mischung wird durch Elektroventile mit 2 Zähler Impulsgeber gesteuert. Mit dem Display kann man die Mischungswerte ändern. Mischung 0,5 - 50 % ; Präzision $\pm 0,5$ % Automatische Pumpesperre der Purlüssigkeit mit einem Pegelstab.

 Unité de commande de dosage et de mélange proportionnel automatique de liquide . Le système est basé sur le dosage régulés par l'électrovanne proportionnel deux fluides à mélanger dont le passage est détecté par deux émetteurs d'impulsions compteur gérés par l'unité de commande électronique, tout en conservant une constante l'équilibre des pourcentages prévus.
Configuration de la gamme de 0,5 à 50% ; Précision $\pm 0,5$ % ; Arrêt automatique de la pompe d'aspiration pures à travers la jauge de niveau.

FD-FB-MIXER

Mixer Automatico per lavavetri. Completo di pompa pneumatica per miscelazione liquido lavavetri. Completo di staffa murale, QE di gestione e Alimentatore.

Automatische Mixer für Scheibenreiniger. Mit Pumpe für Scheibenreiniger pur, Schalttafel mit Display für Wandmontage.

Mixer automatique pour lave-glace . Complet avec pompe à air pour mélanger liquide lave-glace. Complet avec supports muraux, QE de gestion et alimentation.

FD-FB-MIXER-AG

Mixer Automatico per antigelo. Completo di pompa pneumatica per miscelazione antigelo. Completo di staffa murale, QE di gestione e Alimentatore.

Automatische Mixer für Frostschutz. Mit Pumpe für Scheibenreiniger pur, Schalttafel mit Display für Wandmontage.

Mixer automatique pour antigel . Complet avec pompe à air pour mélanger liquide lave-glace. Complet avec supports muraux, QE de gestion et alimentation.



FD-FB-MIXER/ACC.400/SP

Kit di accumulo sull'impianto del prodotto miscelato, composto da cisterna d/parete 400 l + aste di livello di minima e di massima. senza pompa pneumatica.

Set für gemischte Flüssigkeiten, bestehend aus Doppelwandige Tank 400 l, Pegelstäbe für Hoch- Niedrigniveau, ohne pneumatische Pumpe.

Kit d'accumulation sur le system de le produit mélangé, composé par réservoir d / mur 400 l + jauges minimales et maximales. Sans pompe pneumatique.

FD-FB-MIXER/ACC.400

Kit di accumulo e rilancio sull'impianto del prodotto miscelato, composto da cisterna doppia parete 400l + pompa pneumatica 1:1 doppia membrana FD-PM-940-M + aste di livello di minima e di massima.

Set für gemischte Flüssigkeiten, bestehend aus Doppelwandige Tank 400 l, Pegelstäbe für Hoch- Niedrigniveau, mit pneumatische Pumpe.1:1 FD-PM-940-M.

Kit d'accumulation et relance sur le system de le produit mélangé, composé par réservoir d / mur 400 l + pompe pneumatique 1:1 double membrane FDPM-940-M + jauges minimum et maximum.

FD-FB-MIXER/ACC.400/STOP

Kit blocco automatico pompa pneumatica del KIT FD-FB-MIXER/ACC.400 + elettrovalvola + quadro con pulsante on/off e pulsante bypass – attivazione automatica del Mixer al livello minimo, con blocco automatico al livello massimo.

Set für vollautomatisches System passend zu FD-FB-MIXER/ACC.400 - Beim Flüssigkeitende fangt die Mischung an mit automatische Sperre beim Max Niveau

Kit de blocage automatique pompe pneumatique de Kit FD-FB-MIXER/ACC.400 + électrovanne + cadre avec bouton on/off et bouton by-pass – activation automatique au niveau maximum.

